SEJONG UNIVERSITY

Admission Document Guide for International Applicants to Korean Universities

UNDERGRADUATE



CONTENTS

1 DIRECTIONS ..... p. 3

2 APPLICANT'S PASSPORT ..... p. 4
(2-A. RESIDENCE CARD) ..... p. 5 & 6

3 BOTH PARENTS' PASSPORTS or IDs ..... p. 4, 7, 8 & 9

4 PARENT-CHILD RELATIONSHIP ..... p. 10 to 13

5 HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT ..... p. 14 to 59

6 ELIGIBILITY DOCUMENTS ..... p. 60 to 62

1) English Track: (IELTS / TOEFL iBT / New TEPS)
2) Korean Track: (TOPIK, KIIP, Sejong Institute Certificate of Course Completion)

7 VERIFICATION OF DEPOSIT ..... p. 63

8 VERIFICATION OF AGREEMENT FOR ACADEMIC RECORDS ..... p. 64

INDEX



MANDATORY



MANDATORY WHEN APPLICABLE



MUST BE ORIGINAL
=MUST BE HAND-SIGNED AND INK-STAMPED



MUST BE SUBMITTED AS A SET

1. DIRECTIONS

All documents are required to undergo notarization, consular certification, or apostille authentication either in the country of issuance or via the issuing country's consulate located in Korea.

Applicants must submit the original certified document along with a notarized English translation, for documents issued in languages other than Korean or English.

All notarization must be performed in the document's country of issuance and must certify both the original document and its translation as a single, unified set.

Any document that is translated into Korean and notarized within Korea will be rejected.

Validity of certification — for academic documents and for nationality / family relationship documents, the notarization, consular certification, or apostille must have been obtained within 6 months before the start date of Round 1 applications. Note: the 6-month limit applies to the certification, not to the document itself.

#2 & #3 Applicants must submit a copy of their own passport as well as copies of their parents' passports. If a parent does not possess a passport, a notarized and translated copy of the parent's national identification card may be submitted instead.

#2-A Applicants who have been issued a Residence Card (formerly the Alien Registration Card, ARC) while residing in Korea are required to submit a photocopy of both the front and back sides of the card. * In cases where the Residence Card is under extension, a Certificate of Foreign Resident Registration (Form C322B) must be submitted in place of the card. p. 6

#4 Applicants must submit a notarized document that officially establishes the parent–child relationship.

#5 Applicants are required to submit their high school graduation documents along with their academic transcript. All submitted documents must include certified translations and must be notarized and legalized through consular certification. * Graduates who have not yet received their official certificates may submit a provisional or temporary graduation certificate, provided that it is translated, notarized, and consulate-certified.

#6 **English Track applicants must submit one of the following: TOEFL iBT 3.5 or higher (former 0–120 scale: 59 or higher), IELTS 5.5 or higher, or NEW TEPS 202 or higher.**
Korean Track applicants must submit proof of Korean proficiency via a score from TOPIK, a certificate from KIIP (사전 평가 증명서, 이수증, or 교육 확인서), or a Sejong Institute Certificate of Course Completion (excluding online courses).

#7 **Applicants must submit an original Verification of Deposit showing a minimum balance of KRW 20,000,000 (or USD 16,000 / RMB 110,000). The account must be in the applicant's own name as a rule; a parent's account is accepted only where the applicant cannot open one. A single account only — combined balances across two or more accounts, passbook copies and transaction statements are not accepted. Submitted after admission, by the date given in the successful-applicant notice.**

#8 Applicants are required to submit the Academic Record Verification Agreement in order to ensure a fair and transparent selection process.

Apostille for Vietnam — the Apostille Convention enters into force for Vietnam on 11 September 2026. From that date, an apostille issued in Vietnam is accepted in place of the consular certification required in #5. **Note: this applies to authentications obtained on or after that date.**

These requirements are specific to applicants from Vietnam.

2. APPLICANT'S PASSPORT
3. BOTH PARENTS' PASSPORTS or IDs

#1. PASSPORT



CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Vietnam Immigration Department

Chữ ký người mang hộ chiếu / *Signature of bearer*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - *SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM*

HỘ CHIẾU
PASSPORT

Loại / *Type* P
Mã số / *Code* VNM
Số hộ chiếu / *Passport No.*

Họ và tên / *Full name*

Ngày sinh / *Date of birth*

Giới tính / *Sex*
NỮ /

Quốc tịch / *Nationality*
VIỆT NAM / *VIETNAMESE*
Số ĐDCN, CMND / *ID No.*

Ngày cấp / *Date of issue*

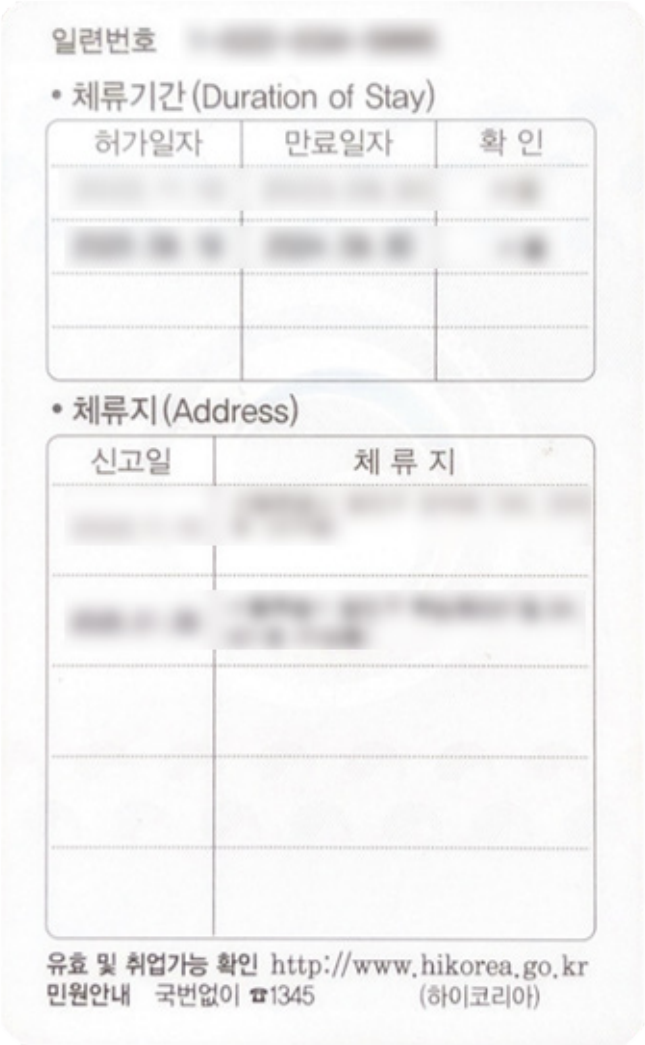
Ngày hết hạn / *Date of expiry*

P<

2-A. APPLICANT'S RESIDENCE CARD

#1 if issued





2-A. APPLICANT'S RESIDENCE CARD

#2 if RC is under extension

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제139호서식]
※ 이 증명서는 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있습니다.

외국인등록 사실증명
CERTIFICATE OF FOREIGN RESIDENT REGISTRATIC
(약칭 : 외국인등록증명, 약호 : C322B)

발급번호 (Serial No.)	발급일 (Date of Issuance)	현재등록자 (Currently Registered)

대상자 (Person to whom the Certificate is Issued)

외국인등록번호 (Foreign Resident Registration No.)

성명 (Full Name)

변경 전 성명(Previous Full Name)

성별 (Sex)		생년월일 (Date of Birth)		여권번호 (Passport No.)	

국가/지역 (Country/Region)	체류자격 (Status of Sojourn)
체류기간 (Period of Sojourn)	등록일자 (Date of Registration)
등록체류지 (Address)	

이전의 등록번호/말소된 주민등록번호 (Previous Registration No./ Expired Korean Resident Registration No.)

용도 (Purpose)	기타 (To be submitted to other agencies)	신청인 (Name of Applicant)

※ 체류자격 변경 사항 포함 [ ]네 / [ ]아니오
※ Previous status of sojourn to be shown on the certificate. [ ] Yes / [ ] No

체류자격 변경사항 (Record of Status of Sojourn Change)

변경일 (Date of Change)	체류자격 (Status of Sojourn)	비고 (Remarks)
	유학(D-2) 이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)	

체류지 변경사항 (Record of Residential Address Change)

변경일 (Date of Change)	주소 (Residential Address in Korea)	비고 (Remarks)
	이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)	현 재 (Current Address Only)

동거 가족 사항 (Family Member(s) who Live Together)

관계 (Relationship)	성명 (Name)	성별 (Sex)	외국인등록번호 (Foreign Resident Registration No.)
	이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)		

※ 동거 가족 사항은 당사자의 제출서류 등을 바탕으로 작성되었으며, 친족관계 변동에 대하여 별도 확인이 필요할 수 있습니다.
The above family member details are based on submitted documents, further verification may be required in case of any change.

「출입국관리법」 제88조제2항에 따라 위의 사실을 증명합니다.
I hereby certify that the above information is true in accordance with paragraph 2, Article 88 of the Immigration Act, of the Republic of Korea.

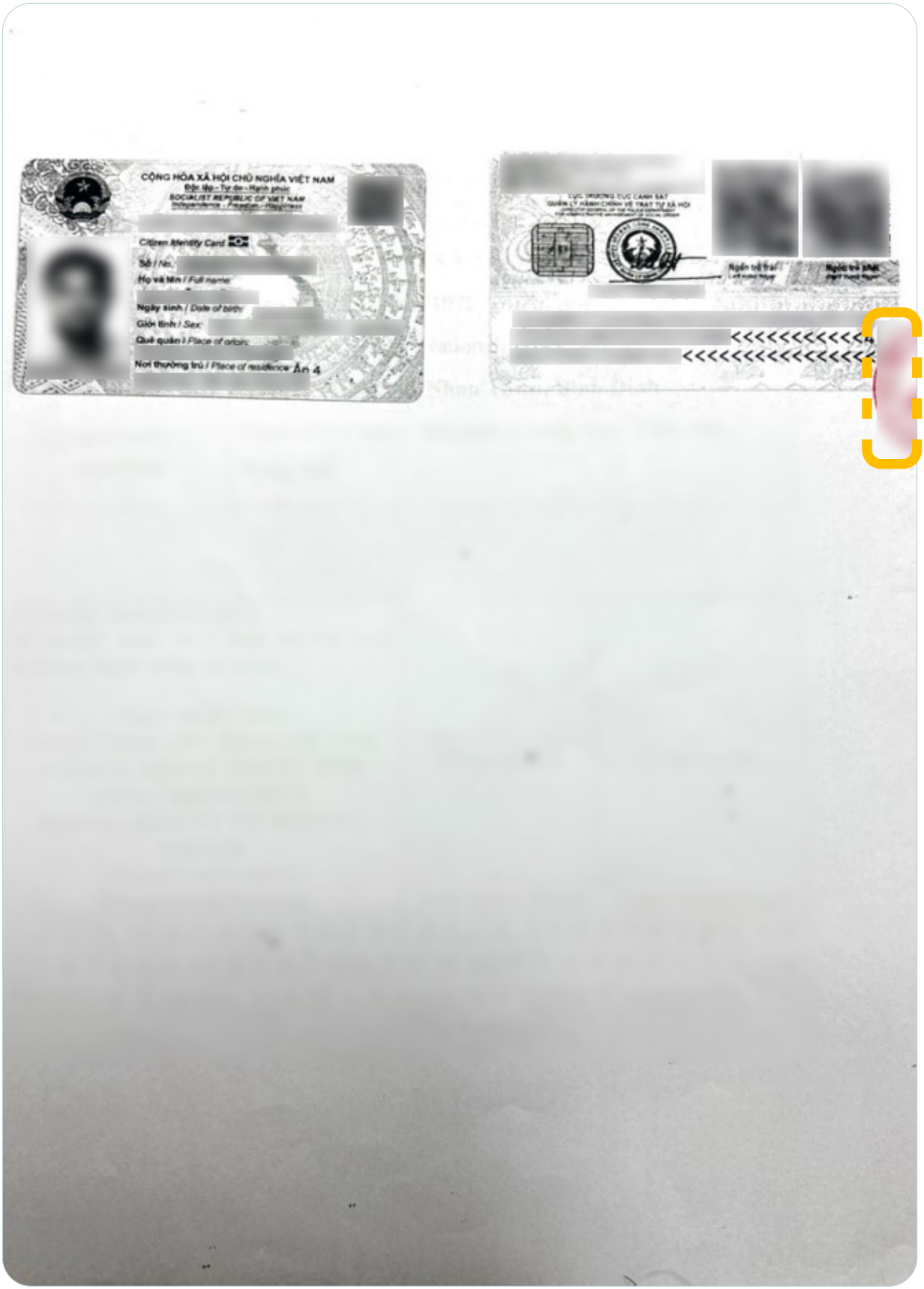
발급일 (Date of Issuance) 년 (Year) 월 (Month) 일 (Day)

발급 담당자 (Officer in Charge) 전화번호 (Phone No.)



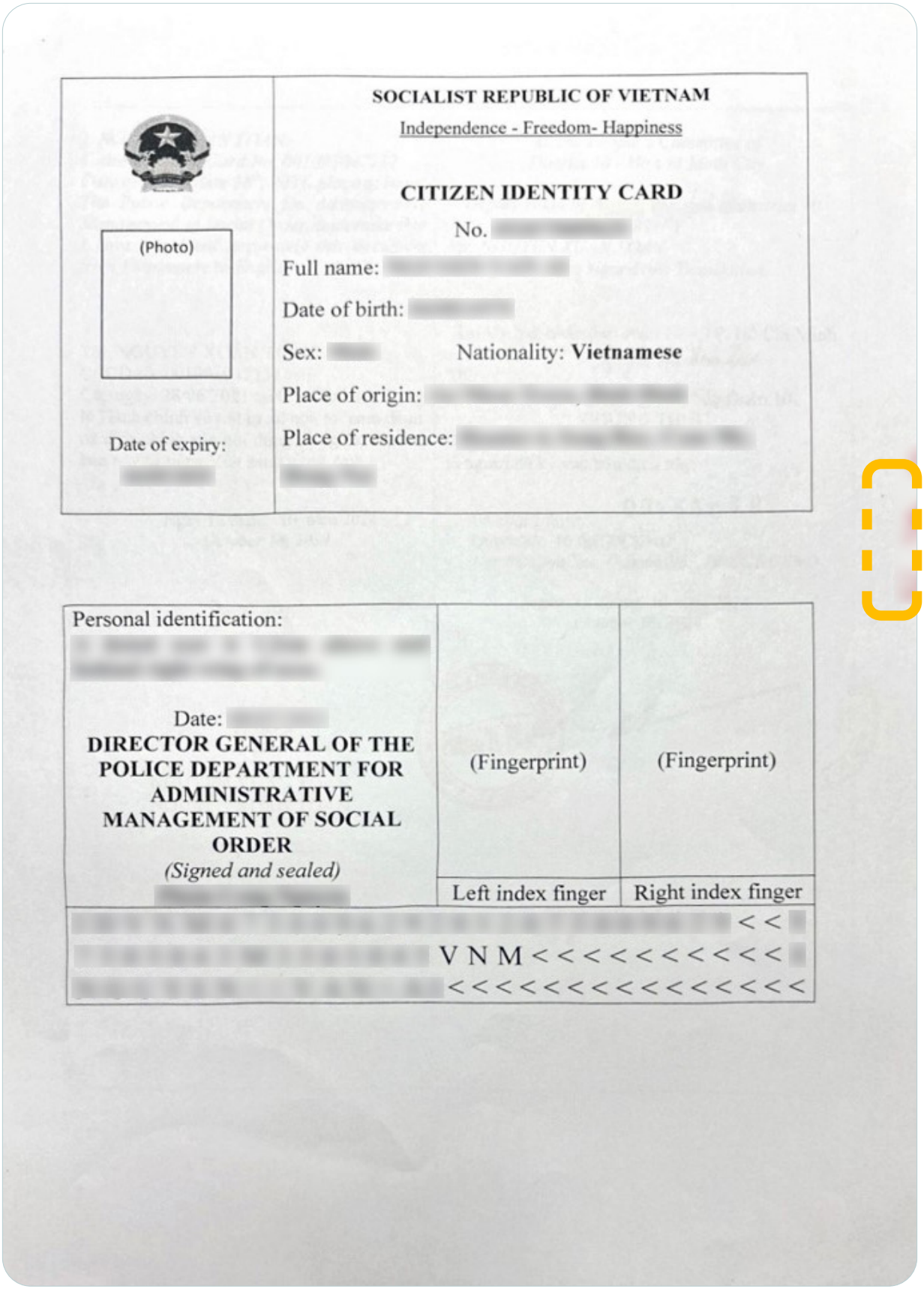
3. PARENTS' PASSPORTS/IDS

#1. PARENTS' ID



3. PARENTS' PASSPORTS/IDS

#1. PARENTS' ID



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom- Happiness

CITIZEN IDENTITY CARD

No.

(Photo)

Full name:

Date of birth:

Sex: Nationality: **Vietnamese**

Place of origin:

Place of residence:

Date of expiry:

Personal identification:

Date:

DIRECTOR GENERAL OF THE POLICE DEPARTMENT FOR ADMINISTRATIVE MANAGEMENT OF SOCIAL ORDER

(Signed and sealed)

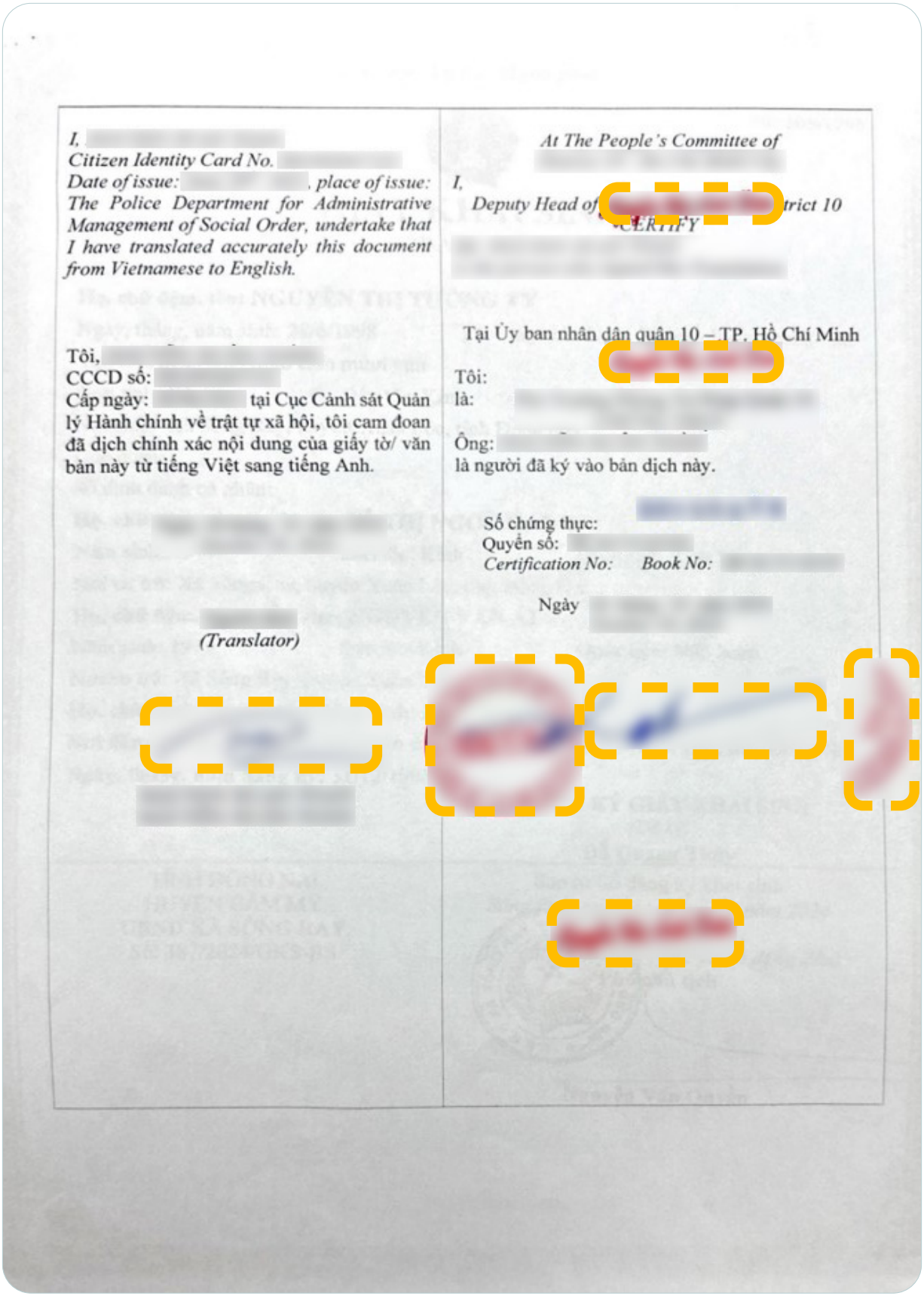
(Fingerprint) (Fingerprint)

Left index finger Right index finger

V N M <<<<<<<<<<<<

3. PARENTS' PASSPORTS/IDS

#1. PARENTS' ID



I,
Citizen Identity Card No.
Date of issue: , place of issue: The Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I have translated accurately this document from Vietnamese to English.

Tôi,
CCCD số:
Cấp ngày: tại Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

(Translator)

At The People's Committee of

I,
Deputy Head of trict 10
CERTIFY

Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh

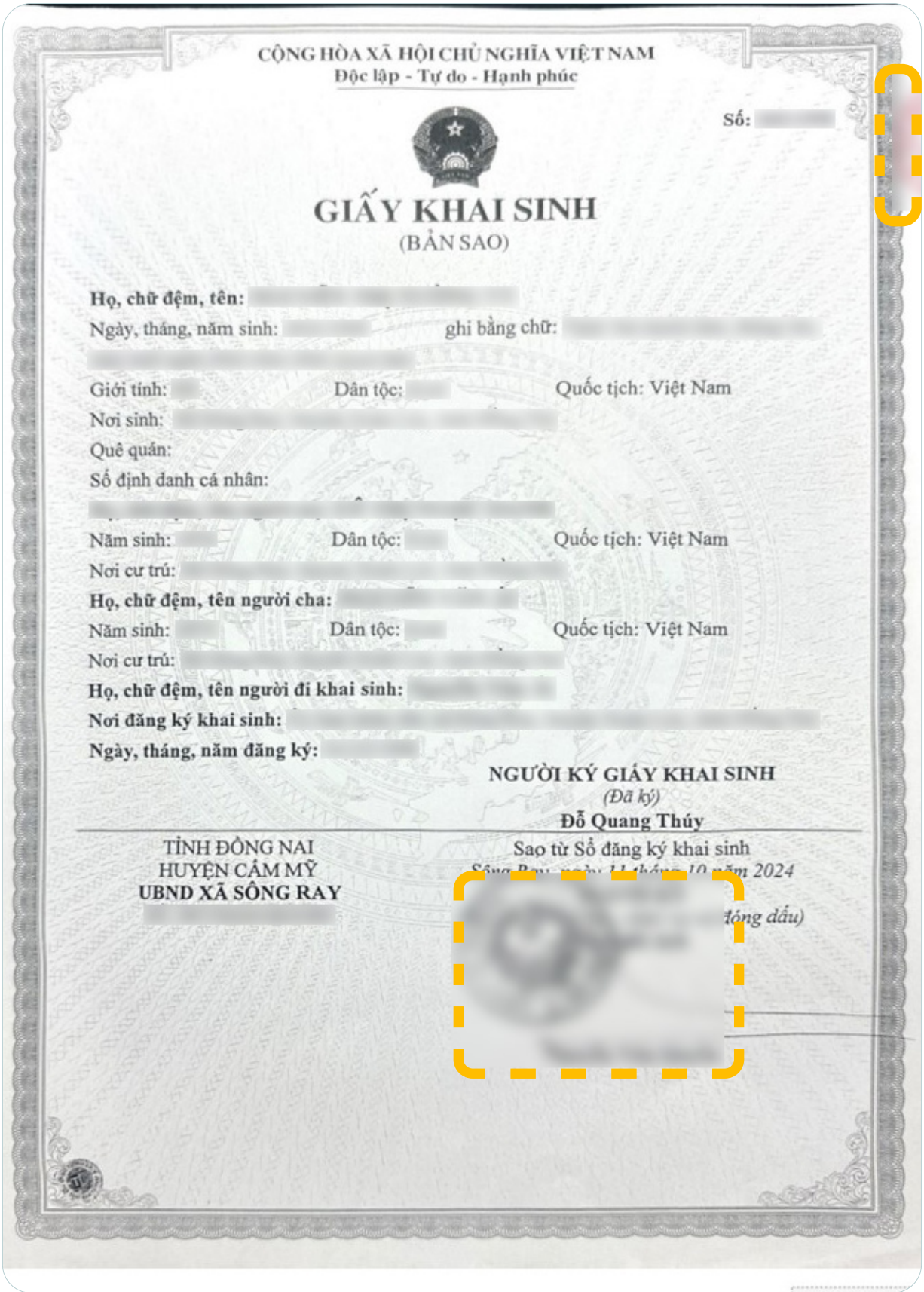
Tôi:
là:

Ông:
là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:
Quyển số:
Certification No: *Book No:*

Ngày

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:

GIẤY KHAI SINH
(BẢN SAO)

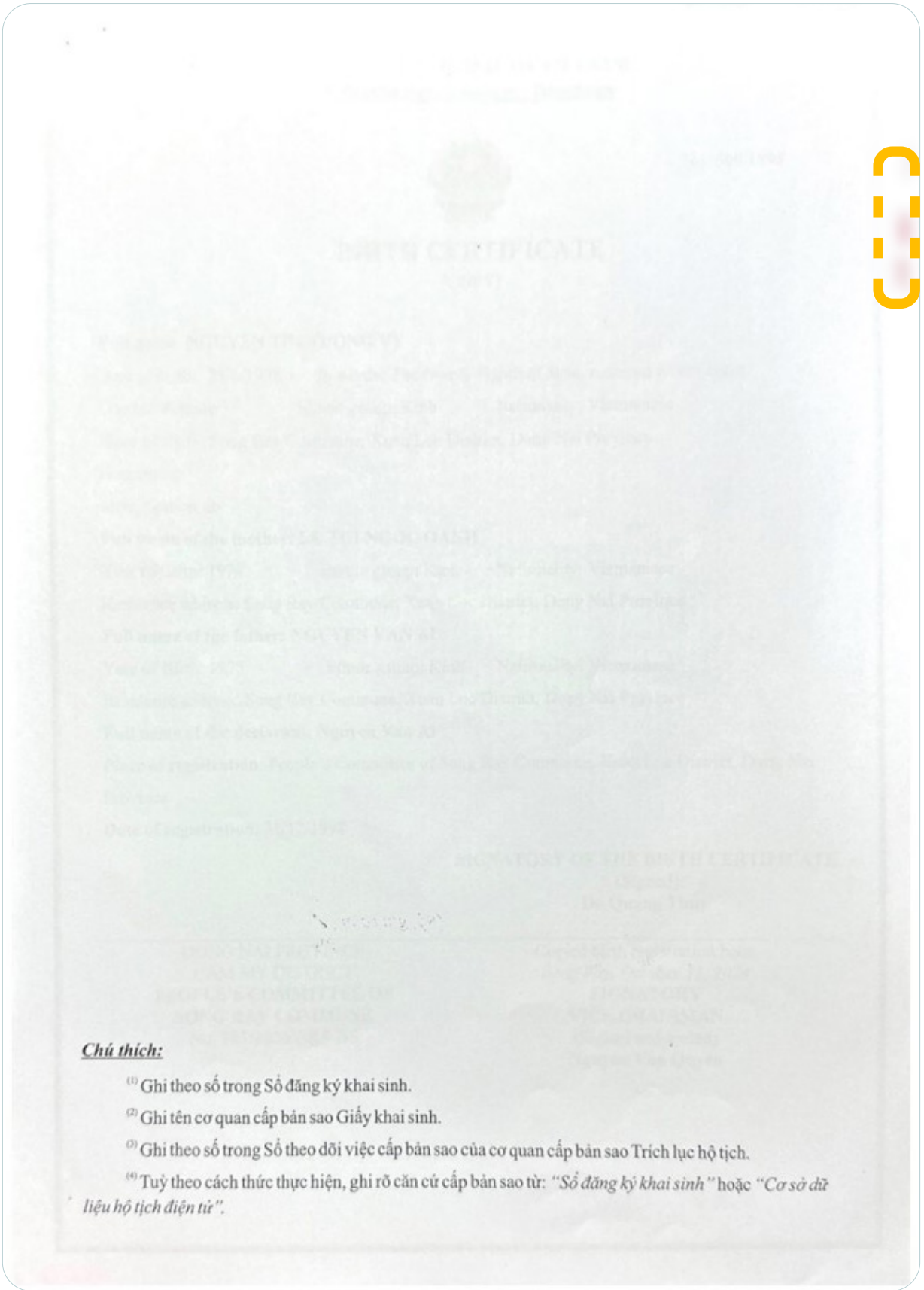
Họ, chữ đệm, tên:
Ngày, tháng, năm sinh: ghi bằng chữ:
Giới tính: Dân tộc: Quốc tịch: Việt Nam
Nơi sinh:
Quê quán:
Số định danh cá nhân:
Năm sinh: Dân tộc: Quốc tịch: Việt Nam
Nơi cư trú:
Họ, chữ đệm, tên người cha:
Năm sinh: Dân tộc: Quốc tịch: Việt Nam
Nơi cư trú:
Họ, chữ đệm, tên người đi khai sinh:
Nơi đăng ký khai sinh:
Ngày, tháng, năm đăng ký:

NGƯỜI KÝ GIẤY KHAI SINH
(Đã ký)
Đỗ Quang Thúy

TỈNH ĐỒNG NAI
HUYỆN CẨM MỸ
UBND XÃ SÔNG RAY

Sao từ Sổ đăng ký khai sinh
Sông Ray, ngày 14 tháng 10 năm 2024
(Đóng dấu)

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP



Chú thích:

(1) Ghi theo số trong Sổ đăng ký khai sinh.

(2) Ghi tên cơ quan cấp bản sao Giấy khai sinh.

(3) Ghi theo số trong Sổ theo dõi việc cấp bản sao của cơ quan cấp bản sao Trích lục hộ tịch.

(4) Tuỳ theo cách thức thực hiện, ghi rõ căn cứ cấp bản sao từ: *"Sổ đăng ký khai sinh"* hoặc *"Cơ sở dữ liệu hộ tịch điện tử"*.

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No:

BIRTH CERTIFICATE
(COPY)

Full name:
Date of birth: In words:
Gender: Ethnic group: Nationality: Vietnamese
Place of Birth:
Hometown:
Identification no:
Full name of the mother:
Year of Birth: Ethnic group: Nationality: Vietnamese
Residence address:
Full name of the father:
Year of Birth: Ethnic group: Nationality: Vietnamese
Residence address:
Full name of the declarant:
Place of registration:

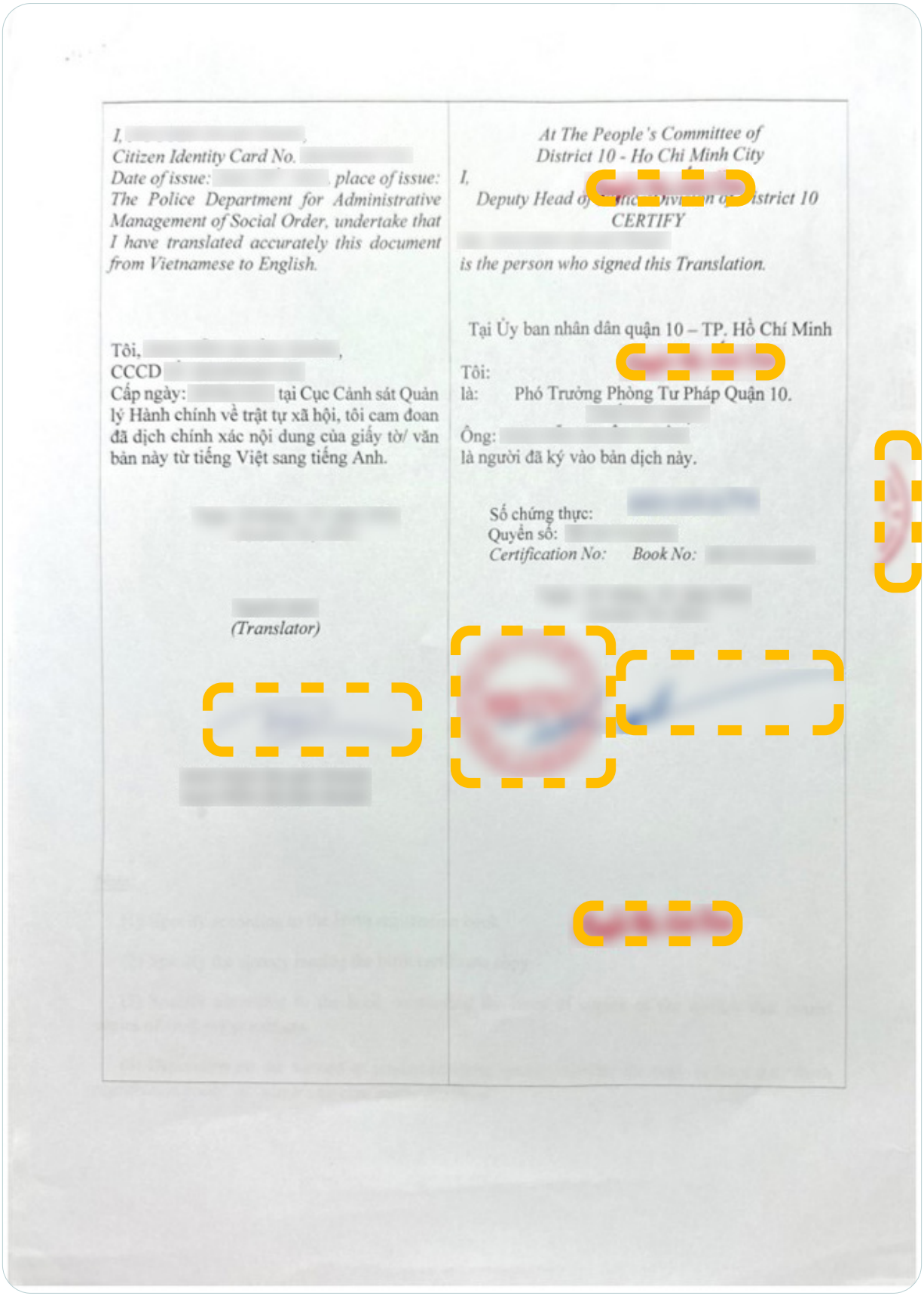
Date of registration:

SIGNATORY OF THE BIRTH CERTIFICATE
(Signed)

DONG NAI PROVINCE
CAM MY DISTRICT
PEOPLE'S COMMITTEE OF
SONG RAY COMMUNE
No:

Copied birth registration book
Song
SIGNATORY
VICE CHAIRMAN
(Signed and sealed)

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP



I,
Citizen Identity Card No.
Date of issue: place of issue:
The Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I have translated accurately this document from Vietnamese to English.

Tôi,
CCCD
Cấp ngày: tại Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

(Translator)

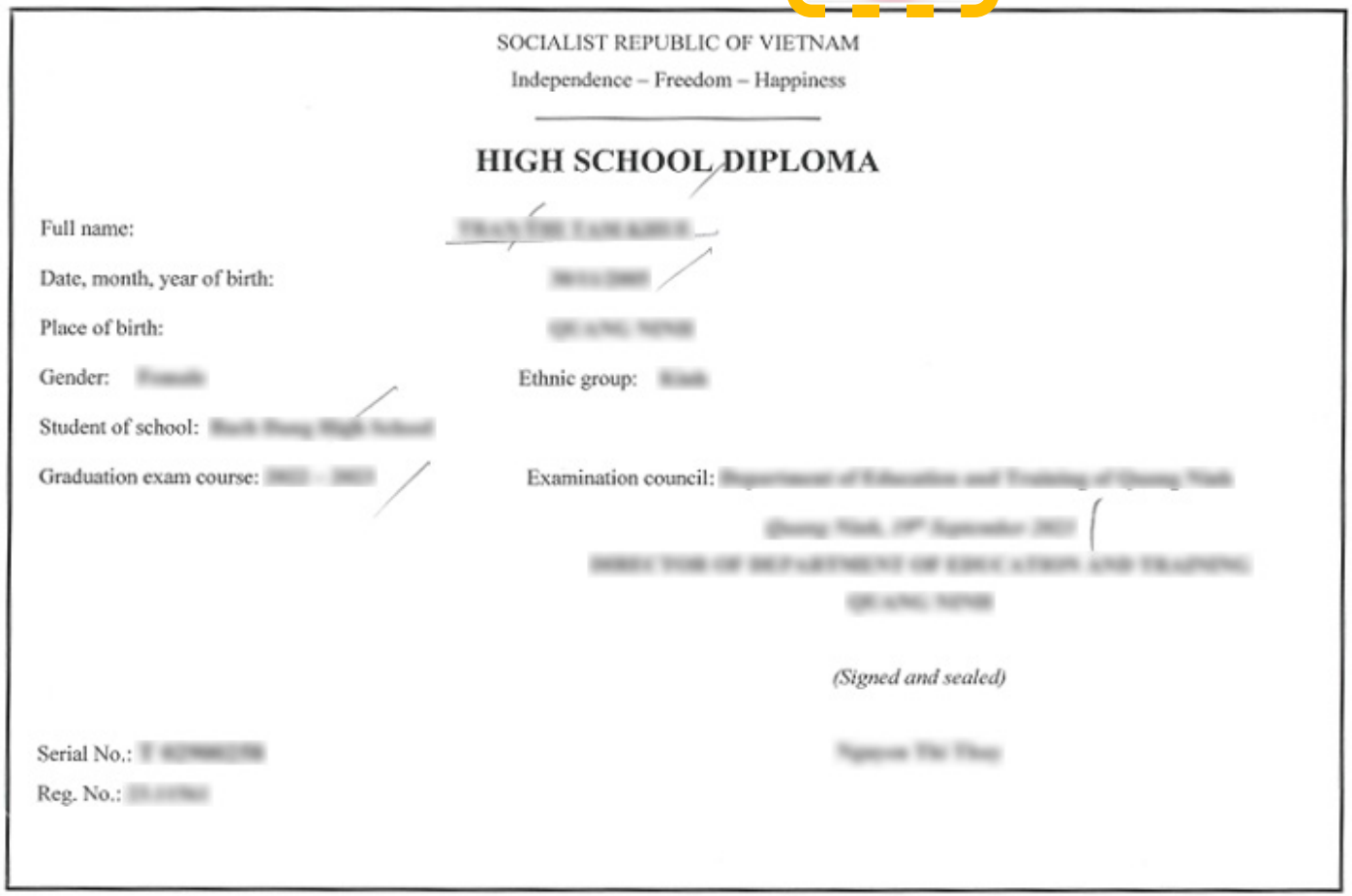
At The People's Committee of
District 10 - Ho Chi Minh City
I,
Deputy Head of [illegible] District 10
CERTIFY
is the person who signed this Translation.

Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh
Tôi:
là: Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận 10.
Ông:
là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:
Quyển số:
Certification No: Book No:

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Full name:

Date, month, year of birth:

Place of birth:

Gender: Ethnic group:

Student of school:

Graduation exam course: Examination council:

(Signed and sealed)

Serial No.:

Reg. No.:

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

I, undersigned Nguyen Thu Thao Duyen, ID Card No.: [redacted], issued on [redacted] by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document **from Vietnamese into English.**

Date: [redacted]

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày [redacted]. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ [redacted].

Date: [redacted]

NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

Date: [redacted]

At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.

I, [redacted]

Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province

Certify: Ms. Nguyen Thu Thao Duyen signed this translation ~~before me~~.

Certificate No.: .....Volume No.: [redacted]

Ngày [redacted]

(Bằng chữ: Ngày mùng một tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình

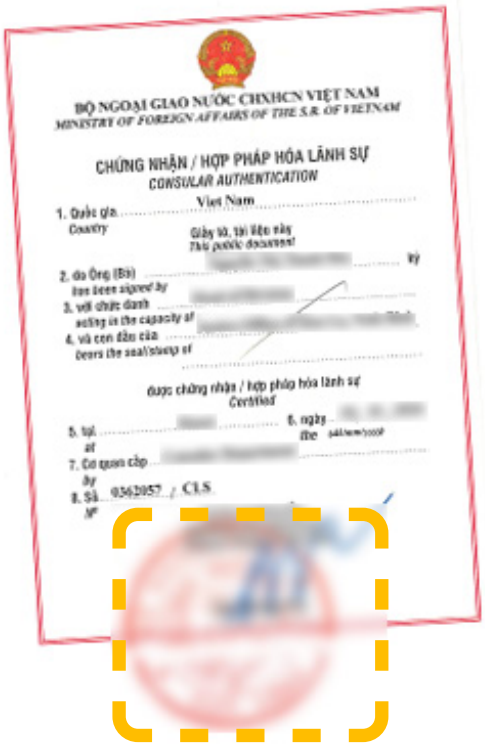
Tôi, [redacted]

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình

Chứng thực:

Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi~~.

Số chứng thực ..... Quyển số: 01-SCT/CKND



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

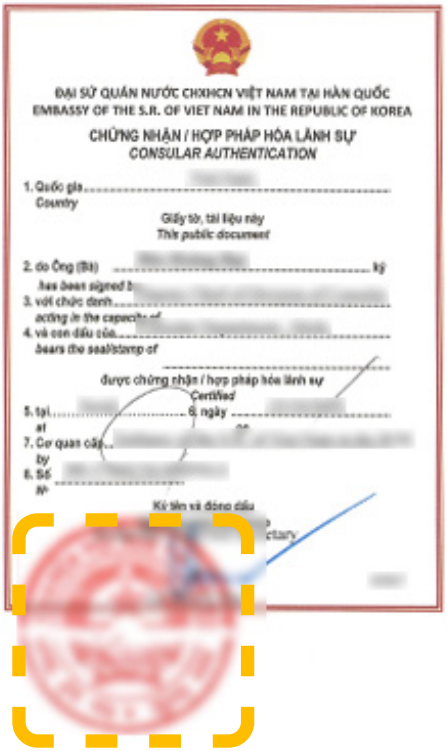
1. Quốc gia / Country: Việt Nam
Giấy tờ, tài liệu này / This public document
2. do Ông (Bà) / has been signed by
3. với chức danh / acting in the capacity of
4. và con dấu của / bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự / Certified

5. tại / at
6. ngày / the
7. Cơ quan cấp / by
8. Số / N° 0362057 / CLS

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN THE REPUBLIC OF KOREA

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia .....
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) ..... ký
has been signed b

3. với chức danh .....
acting in the capacity of

4. và con dấu của .....
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại ..... 6. ngày .....
at

7. Cơ quan cấp .....
by

8. Số .....
N°

Ký tên và đóng dấu

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: [redacted]

Ngày, tháng, năm sinh: [redacted]

Nơi sinh: [redacted]

Giới tính: [redacted] Dân tộc: [redacted]

Học sinh trường: [redacted]

Khóa thi: [redacted] Hội đồng thi: [redacted]

Quảng Ninh, [redacted]

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO TỈNH QUẢNG NINH

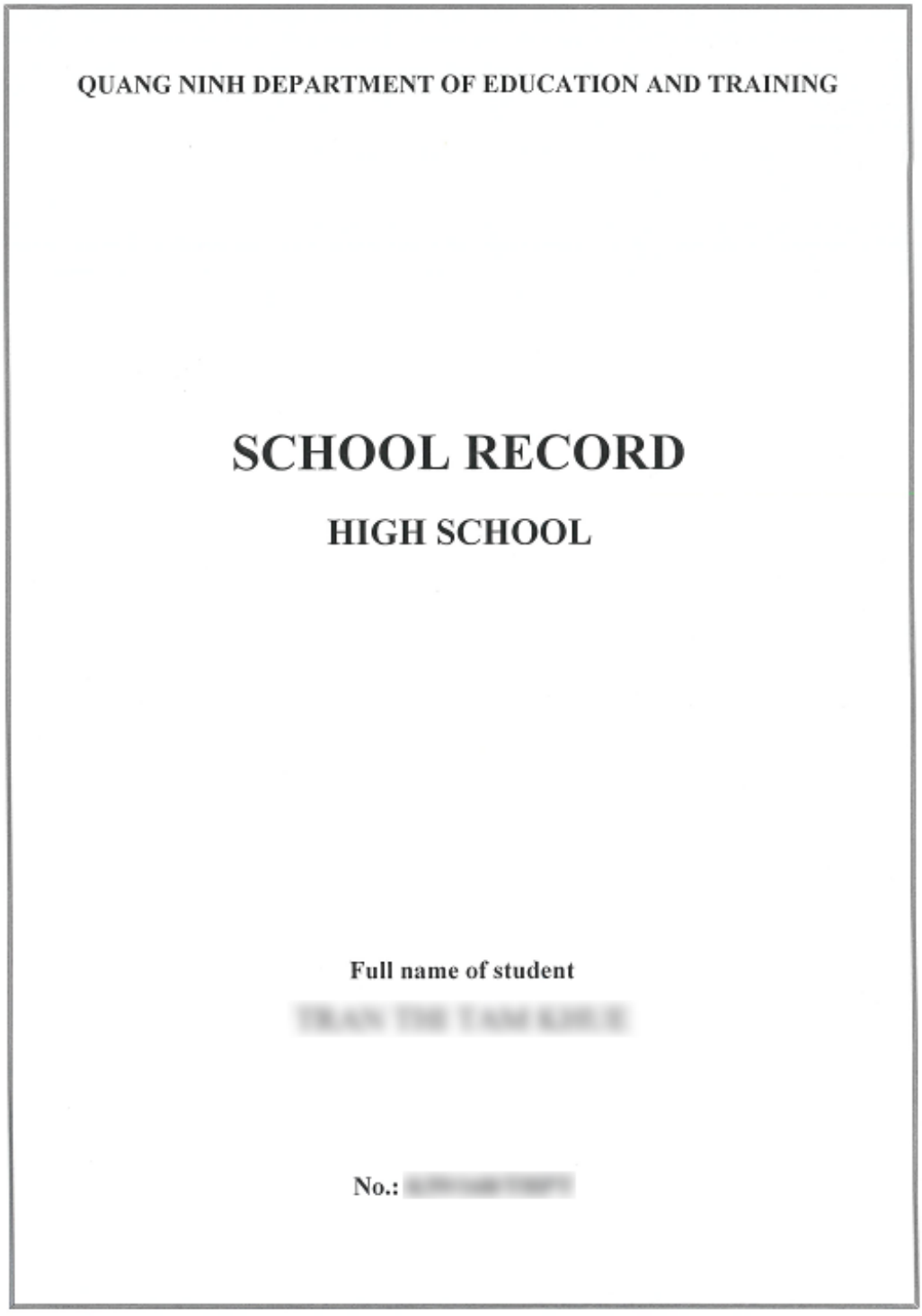
[redacted]

Số hiệu: [redacted]

Số vào sổ cấp bằng: [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



QUANG NINH DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

SCHOOL RECORD

HIGH SCHOOL

Full name of student

[redacted]

No.: [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

(Photograph)

SCHOOL RECORD

HIGH SCHOOL

Full name: [redacted] Gender: [redacted]

Date of birth: [redacted]

Place of birth: [redacted]

Ethnic group: Kinh

Being a child of martyrs, war invalids (sick soldiers, the person receiving regime as war invalid, the family has contributed to the revolution): None

Current address: [redacted]

Full name of father: [redacted] Occupation: teacher

Full name of mother: [redacted] Occupation: teacher

Full name of patron: Occupation:

[redacted]

VICE PRINCIPAL

(Signed and sealed)

[redacted]

STUDY PROCESS

School year	Class	Name of school (district, town, City of province), province (City)	Confirmation of Vice Principal (sign)
2020 – 2021	[redacted]	[redacted]	*(Signed)*
2021 – 2022	[redacted]	[redacted]	*(Signed)*
2022 – 2023	[redacted]	[redacted]	*(Signed)*

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: [redacted] *Class:* [redacted] *Academic year:* [redacted]

Group: Basic *Advanced subjects:*

Subjects / Educational activities	Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re–exam (if any)	Subjects' teachers
	Term I	Term II	Whole year		
Mathematics	8.0	8.6	8.4		*(Signed)*
Physics	6.7	8.6	8.0		*(Signed)*
Chemistry	8.7	8.9	8.8		*(Signed)*
Biology	8.6	8.9	8.8		*(Signed)*
Informatics	7.6	9.2	8.7		*(Signed)*
Literature	8.2	8.0	8.1		*(Signed)*
History	8.5	9.3	9.0		*(Signed)*
Geography	8.1	8.7	8.5		*(Signed)*
English	9.1	9.7	9.5		*(Signed)*
Civil education	8.3	9.2	8.9		*(Signed)*
Technology	9.1	9.8	9.6		*(Signed)*
Physical education	Pass	Pass	Pass		*(Signed)*
National defense – security education	7.0	9.0	8.3		*(Signed)*
Option					
GPA of subjects	8.2	9.0	8.7		*(Signed)*

Corrections in this table at: place, belong to subjects:

Teacher in charge **Confirmation of Principal**

(Signed) *(Signed and sealed)*

[redacted] [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: [redacted] *District:* [redacted] *Province (City):* [redacted]

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re-taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Permitted Go up to higher class after re-taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	3			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

- Certificate of high school vocational training: Rank:
- Won prize in contests at district level upwards:
- Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

Be well-behaved, cheerful, amiable with friends, be responsible in work.

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of the Teacher in charge.

[redacted]

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: [redacted] *Class:* [redacted] *Academic year:* [redacted]

Group: Basic *Advanced subjects:*

Subjects / Educational activities	Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re–exam (if any)	Subjects' teachers
	Term I	Term II	Whole year		
Mathematics	8.7	8.8	8.8		*(Signed)*
Physics	8.9	8.7	8.8		*(Signed)*
Chemistry	8.9	8.9	8.9		*(Signed)*
Biology	8.9	9.5	9.3		*(Signed)*
Informatics	9.1	9.1	9.1		*(Signed)*
Literature	8.7	8.8	8.8		*(Signed)*
History	7.9	9.6	9.0		*(Signed)*
Geography	9.1	9.4	9.3		*(Signed)*
English	9.2	9.3	9.3		*(Signed)*
Civil education	8.9	9.1	9.0		*(Signed)*
Technology	9.2	9.3	9.3		*(Signed)*
Physical education	Pass	Pass	Pass		*(Signed)*
National defense – security education	9.4	9.7	9.6		*(Signed)*
Vocational training	9.0	9.6	9.4		*(Signed)*
Option					
GPA of subjects	8.9	9.2	9.1		*(Signed)*

Corrections in this table at: None place, belong to subjects:

Teacher in charge **Confirmation of Principal**

(Signed) *(Signed and sealed)*

[redacted] [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: [redacted] *District: Quang Yen Town* *Province (City):* [redacted]

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re–taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Permitted Go up to higher class after re–taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	0			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

– Certificate (if any): None Rank:

– Results in competitions (if any): None

– Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

(Sign and full name)

Be well-behaved, polite, have a sense of responsibility. Actively participate in activities and movements. Be self-disciplined in learning.

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of The teacher in charge.

[redacted]

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: [redacted] *Class:* [redacted] *Academic year:* [redacted]

Group: Basic *Advanced subjects:*

Subjects / Educational activities	Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re–exam (if any)	Subjects' teachers
	Term I	Term II	Whole year		
Mathematics	8.5	8.7	8.6		*(Signed)*
Physics	8.8	8.5	8.6		*(Signed)*
Chemistry	8.5	9.0	8.8		*(Signed)*
Biology	8.6	8.7	8.7		*(Signed)*
Informatics	9.0	9.7	9.5		*(Signed)*
Literature	8.8	9.1	9.0		*(Signed)*
History	8.3	8.8	8.6		*(Signed)*
Geography	9.1	8.8	8.9		*(Signed)*
English	8.8	9.2	9.1		*(Signed)*
Civil education	8.6	8.6	8.6		*(Signed)*
Technology	9.1	8.9	9.0		*(Signed)*
Physical education	Pass	Pass	Pass		*(Signed)*
National defense – security education	9.0	9.0	9.0		*(Signed)*
Option					
GPA of subjects	8.8	8.9	8.9		*(Signed)*

Corrections in this table at: None place, belong to subjects:

Teacher in charge	Confirmation of Principal
(Signed)	*(Signed and sealed)*
[redacted]	[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: [redacted] *District:* [redacted] *Province (City):* [redacted]

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re–taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Be eligible to take Graduation Exam Go up to higher class after re–taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	1			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

– Certificate of high school vocational training: Civil Electricity Rank: Very Good

– Won prize in contests at district level upwards: None

– Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

(Sign and full name)

Be well-behaved, nimble, energetic. Actively participate in activities and movements of the school and class. Make lots of efforts in studies, well fulfil the assigned tasks.

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of the Teacher in charge.

Quang Yen Town, [redacted]

[redacted]

(Signed and sealed)

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

I, undersigned Nguyen Thu Thao Duyen, ID Card No.: [redacted] issued on [redacted] by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document **from** [redacted]

Date: [redacted]

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày [redacted]. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ **tiếng Việt sang tiếng Anh.**

[redacted]

Date: [redacted]

At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.

I, [redacted]

Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province

Certify: Ms. Nguyen Thu Thao Duyen signed this translation ~~before me.~~

Certificate No.: .....Volume No.: [redacted]

[redacted]

(Bằng chữ: Ngày mùng một tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

[redacted]

Tôi, [redacted]

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình

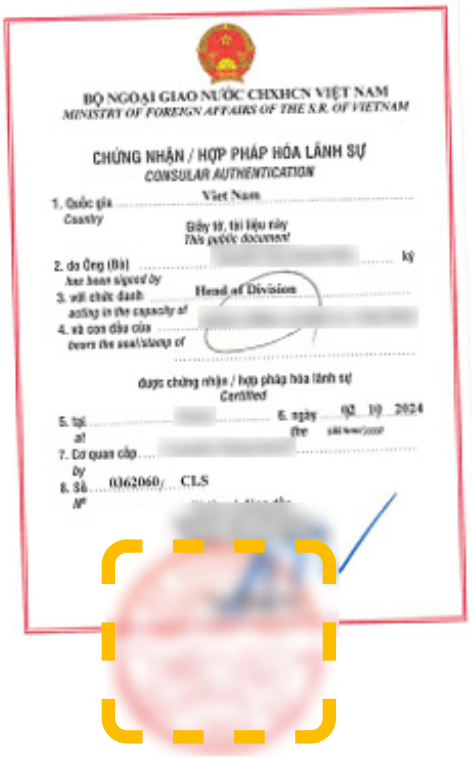
Chứng thực:

Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi.~~

Số chứng thực ..... Quyển số: 01-SCT/CKND

TRƯỞNG PHÒNG/ HEAD DIVISION

[redacted]



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

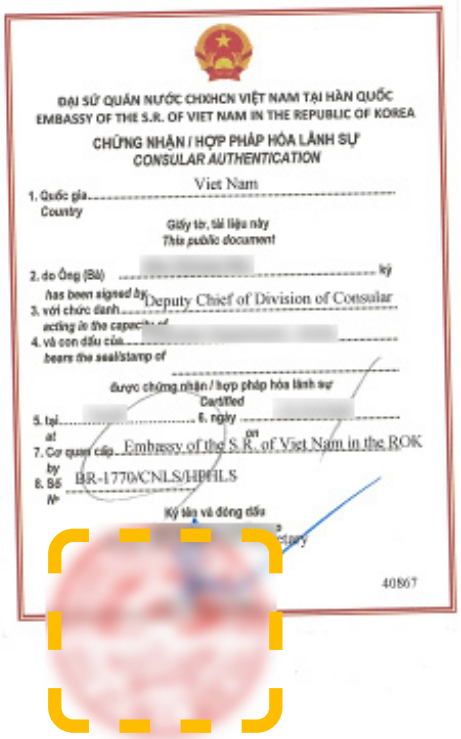
CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Country: Việt Nam
Giấy tờ, tài liệu này / *This public document*
2. do Ông (Bà) / *has been signed by* [redacted] ký
3. với chức danh / *acting in the capacity of* Head of Division
4. và con dấu của / *bears the seal/stamp of* [redacted]

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự / *Certified*
5. tại / *at* [redacted] 6. ngày / *the* 02 10 2024
7. Cơ quan cấp / *by* [redacted]
8. Số / *No.* 0362060 CLS

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN THE REPUBLIC OF KOREA

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Viet Nam
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) ... ký
has been signed by

3. với chức danh Deputy Chief of Division of Consular
acting in the capacity of

4. và con dấu của ...
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại ... 6. ngày ...
at on

7. Cơ quan cấp Embassy of the S.R. of Viet Nam in the ROK
by

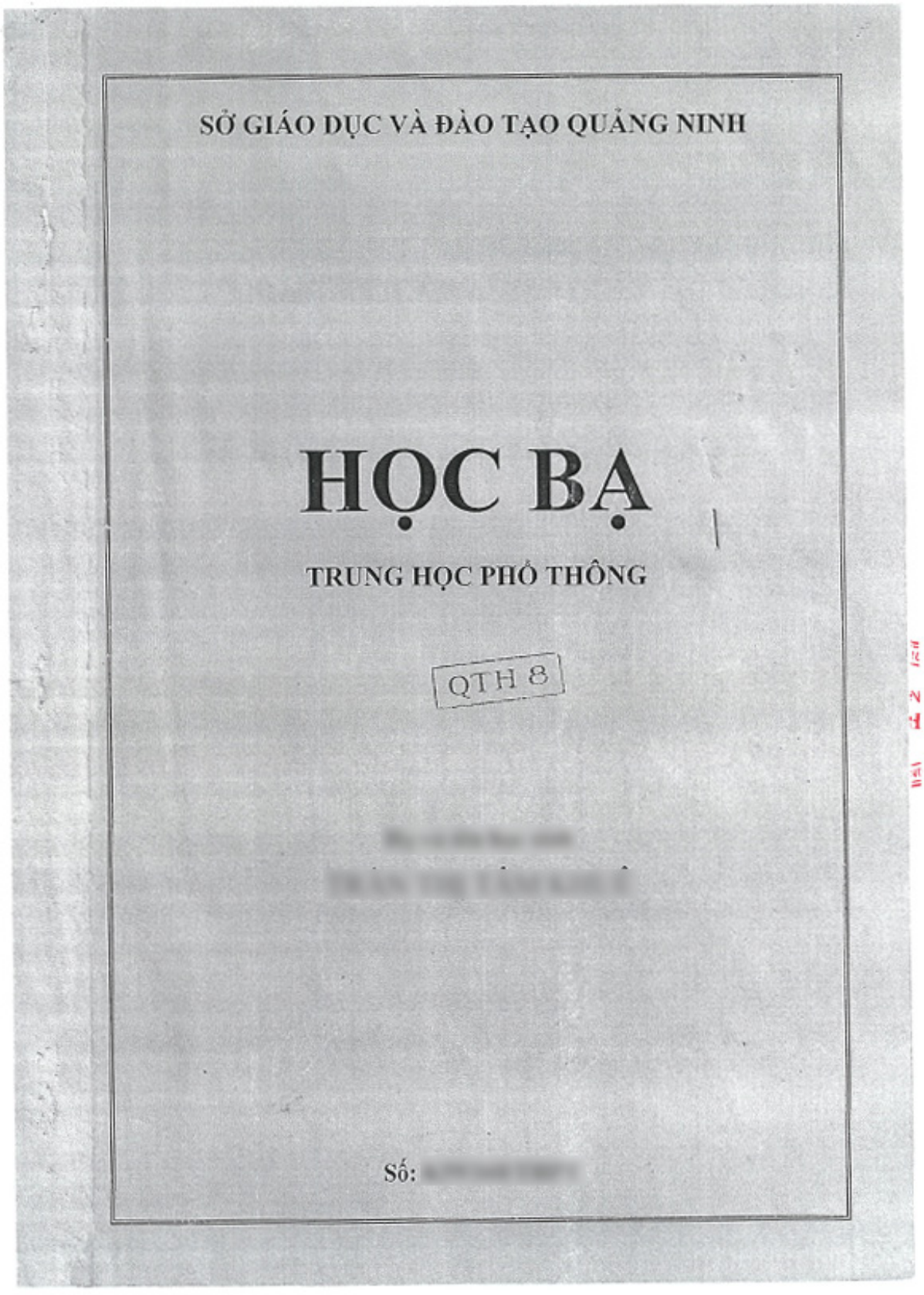
8. Số BR-1770/CNLS/HPHLS
No

Ký tên và đóng dấu

40867

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO QUẢNG NINH

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

QTH 8

[redacted]

Số: [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỌC BẠ

[redacted]

Họ và tên: [redacted] Giới tính: Nữ

Ngày sinh: [redacted]

Nơi sinh: [redacted]

Dân tộc: Kinh

Con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng): Không

Chỗ ở hiện tại: Phường Quảng Yên, thị xã Quảng Yên, tỉnh Quảng Ninh

Họ và tên cha: [redacted] Nghề nghiệp: giáo viên

Họ và tên mẹ: [redacted] Nghề nghiệp: giáo viên

Họ và tên người giám hộ: Nghề nghiệp:

Thị xã Quảng Yên, ngày 03 tháng 09 năm 2020

[redacted]



QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường (huyện, quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của P. Hiệu trưởng (ký tên)
[redacted]	[redacted]	[redacted]	
[redacted]	[redacted]	[redacted]	
[redacted]	[redacted]	[redacted]	

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên: [redacted] *Lớp:* [redacted] *Năm học:* [redacted]

Ban: Cơ bản *Môn chuyên:*

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN		
Toán	8.0	8.6	8.4		
Vật lí	6.7	8.6	8.0		
Hóa học	8.7	8.9	8.8		
Sinh học	8.6	8.9	8.8		
Tin học	7.6	9.2	8.7		
Ngữ Văn	8.2	8.0	8.1		
Lịch sử	8.5	9.3	9.0		
Địa lí	8.1	8.7	8.5		
Tiếng Anh	9.1	9.7	9.5		
GDCD	8.3	9.2	8.9		
Công Nghệ	9.1	9.8	9.6		
Thể dục	Đ	Đ	Đ		
GDQP AN	7.0	9.0	8.3		
Tự Chọn					
ĐTB các môn học	8.2	9.0	8.7		

SAMPLE
(subject teachers' names removed)

Trong bảng này có sửa chữa ở: ..... chỗ, thuộc các môn học .....

.....

Giáo viên chủ nhiệm **Xác nhận của Hiệu trưởng**

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường: [redacted] *Huyện:* [redacted] *Tỉnh (TP):* [redacted]

Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK	
	HK	HL		HK	HL
Học kỳ I	Tốt	Giỏi			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi	3		
Cả năm	Tốt	Giỏi			

Được lên lớp thẳng:

Lên lớp

Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: .....

Không được lên lớp:

.....

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: ..... Loại:.....
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .....
.....
- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Ngoan ngoãn, vui vẻ, hòa đồng với bạn bè, có trách nhiệm trong công việc

[redacted]

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

Đồng ý với nhận xét của GVCN

Thị xã Quảng Yên, ngày 15 tháng 06 năm 2021

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên: [redacted] *Lớp:* [redacted] *Năm học:* [redacted]

Ban: Cơ bản *Môn chuyên:*

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN		
Toán	8.7	8.8	8.8		
Vật lí	8.9	8.7	8.8		
Hóa học	8.9	8.9	8.9		
Sinh học	8.9	9.5	9.3		
Tin học	9.1	9.1	9.1		
Ngữ Văn	8.7	8.8	8.8		
Lịch sử	7.9	9.6	9.0		
Địa lí	9.1	9.4	9.3		
Tiếng Anh	9.2	9.3	9.3		
GDCD	8.9	9.1	9.0		
Công Nghệ	9.2	9.3	9.3		
Thể dục	Đ	Đ	Đ		
GDQP AN	9.4	9.7	9.6		
hề phổ thông	9.0	9.6	9.4		
Tự chọn					
ĐTB các môn học	8.9	9.2	9.1		

SAMPLE
(subject teachers' names removed)

Trong bảng này có sửa chữa ở: Không chỗ, thuộc các môn học:.....

.....

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường: [redacted] *Huyện:* [redacted] *Tỉnh (TP):* [redacted]

Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK	
	HK	HL		HK	HL
Học kỳ I	Tốt	Giỏi			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi	0		
Cả năm	Tốt	Giỏi			

Được lên lớp thẳng:

Lên lớp

Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: .....

Không được lên lớp:

.....

- Chứng chỉ (nếu có): Không Loại:.....
- Kết quả tham gia các cuộc thi (nếu có): Không
- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Ngoan ngoãn, lễ phép, có tinh thần trách nhiệm. Tích cực tham gia các hoạt động phong trào. Tự giác trong học tập.

[redacted]

Đồng ý với nhận xét của GVCN.

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên: [redacted] *Lớp:* [redacted] *Năm học:* [redacted]

Ban: Cơ bản *Môn chuyên:*

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN		
Toán	8.5	8.7	8.6		
Vật lí	8.8	8.5	8.6		
Hóa học	8.5	9.0	8.8		
Sinh học	8.6	8.7	8.7		
Tin học	9.0	9.7	9.5		
Ngữ Văn	8.8	9.1	9.0		
Lịch sử	8.3	8.8	8.6		
Địa lí	9.1	8.8	8.9		
Tiếng Anh	8.8	9.2	9.1		
GDCD	8.6	8.6	8.6		
ông Nghệ	9.1	8.9	9.0		
Thể dục	Đ	Đ	Đ		
GDQP AN	9.0	9.0	9.0		
Tự Chọn					
ĐTB các môn học	8.8	8.9	8.9		

SAMPLE
(subject teachers' names removed)

Trong bảng này có sửa chữa ở: Không chỗ, thuộc các môn học:.....

.....

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường: [redacted] *Huyện:* [redacted] *Tỉnh (TP):* [redacted]

Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		Được lên lớp thẳng: Đủ điều kiện dự thi tốt nghiệp Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: ..... Không được lên lớp: .....
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	1			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Môn Điện dân dụng Loại: Giỏi
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: Không
- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Ngoan ngoãn, nhanh nhẹn, năng động. Tích cực tham gia các hoạt động phong trào của trường lớp. Có nhiều cố gắng trong học tập, hoàn thành tốt các nhiệm vụ được giao.

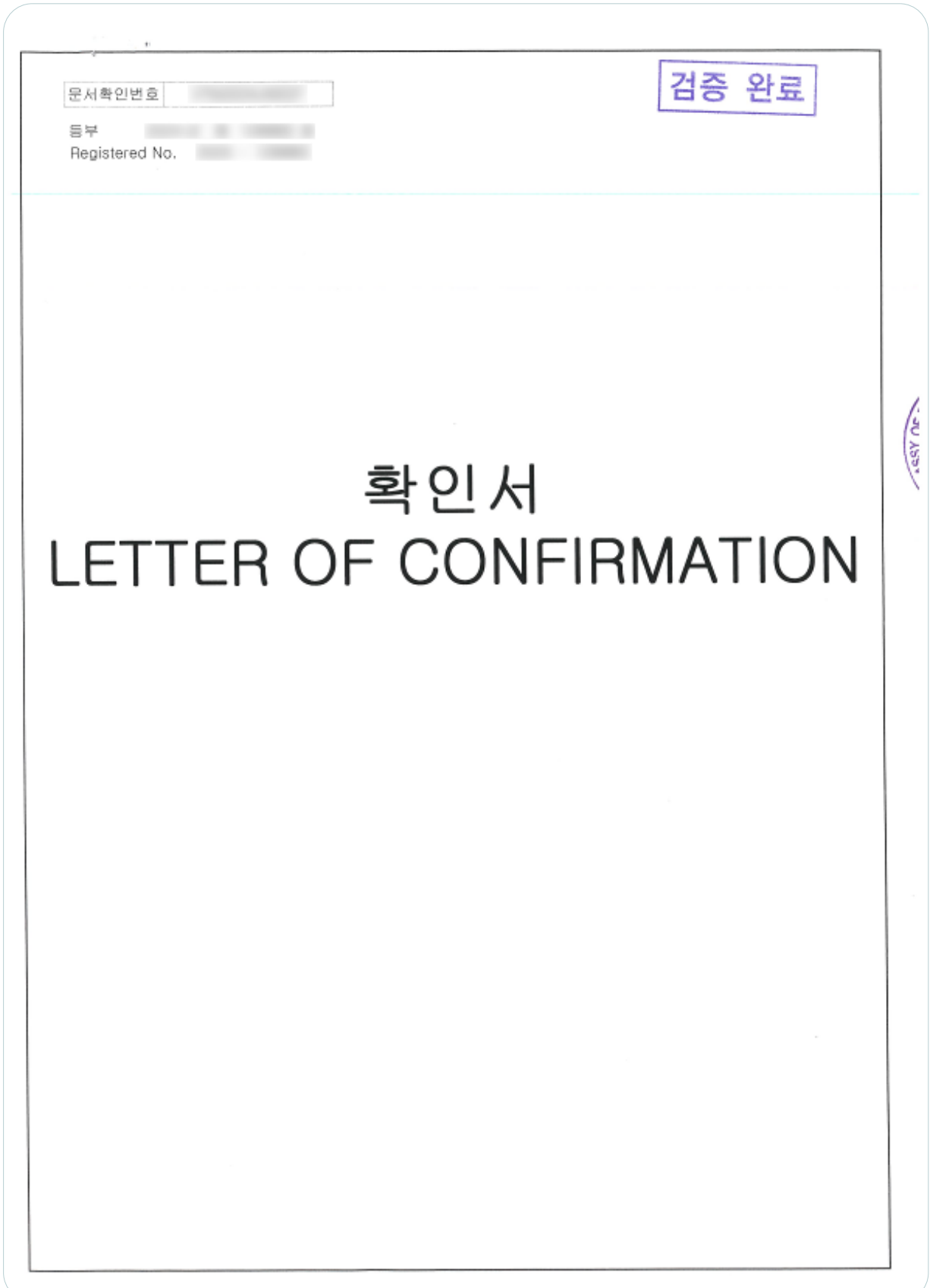
[redacted]

Đồng ý với nhận xét của GVCN

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



문서확인번호 [redacted]

검증 완료

등부 [redacted]

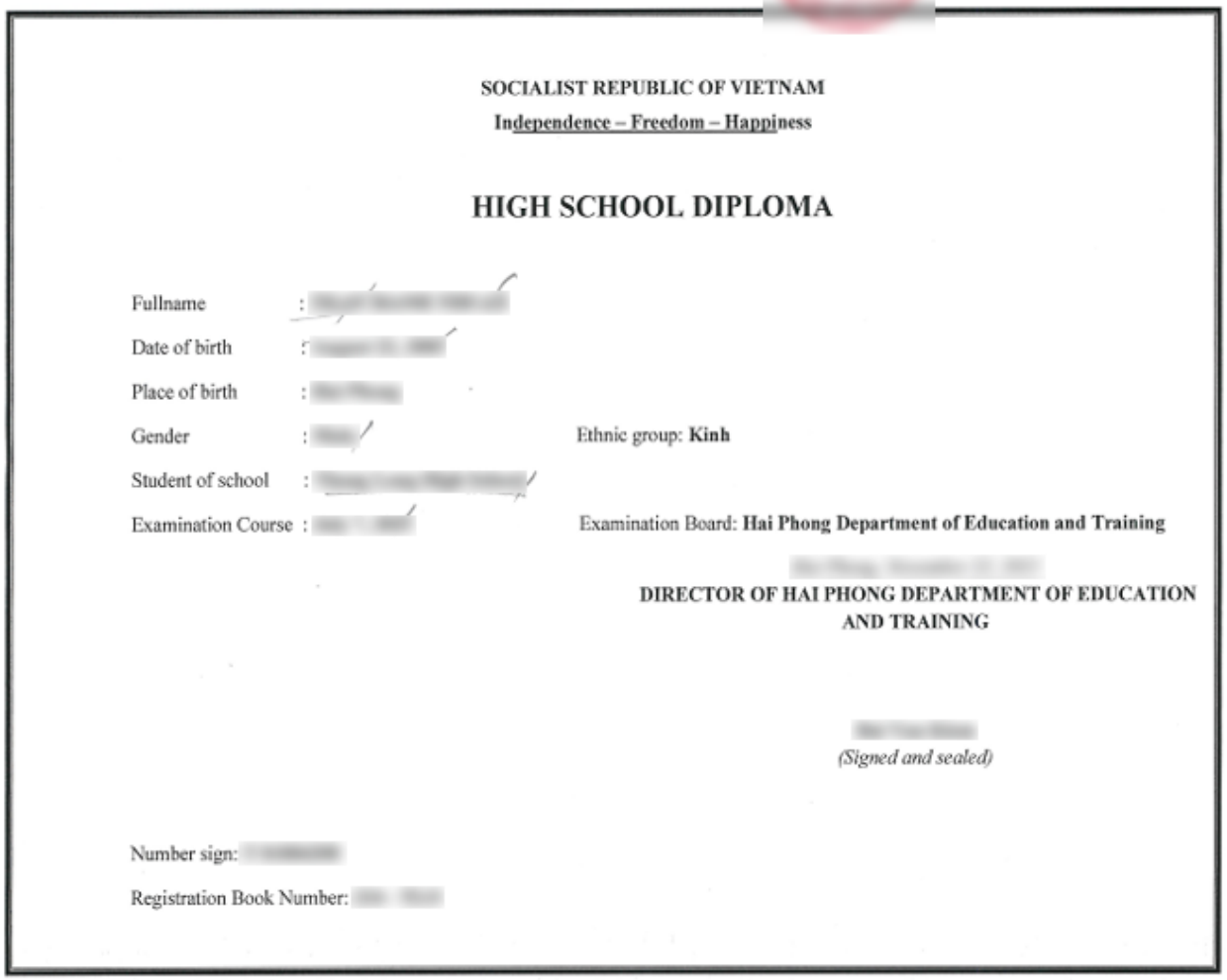
Registered No. [redacted]

확인서

LETTER OF CONFIRMATION

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Fullname :

Date of birth :

Place of birth :

Gender :

Ethnic group: **Kinh**

Student of school :

Examination Course :

Examination Board: **Hai Phong Department of Education and Training**

DIRECTOR OF HAI PHONG DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

(Signed and sealed)

Number sign:

Registration Book Number:

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

I, undersigned [redacted], ID Card No.: [redacted], issued on [redacted] by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document **from Vietnamese into English**.

Date: [redacted]

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày [redacted]
Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ **tiếng Việt** [redacted]

NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

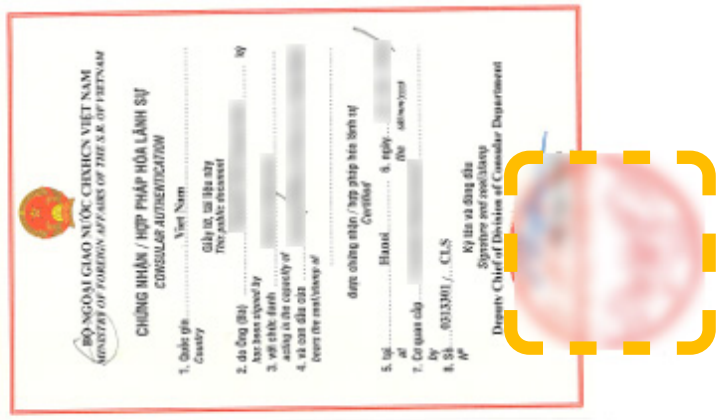
[redacted]

Date: [redacted]
At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.
I, [redacted]
Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.
Certify: [redacted] signed this translation ~~before me~~.
Certificate No.:.....Volume No.: [redacted]

Ngày [redacted]
(Bằng chữ: Ngày hai mươi tám, tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)
Tại Phòng Tư pháp huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình.
Tôi, [redacted]

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, [redacted]
Chứng thực:
Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi~~.
Số chứng thực ..... [redacted] ..... Quyển số: 01-SCT/CKND

TRƯỞ[redacted]ISION



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

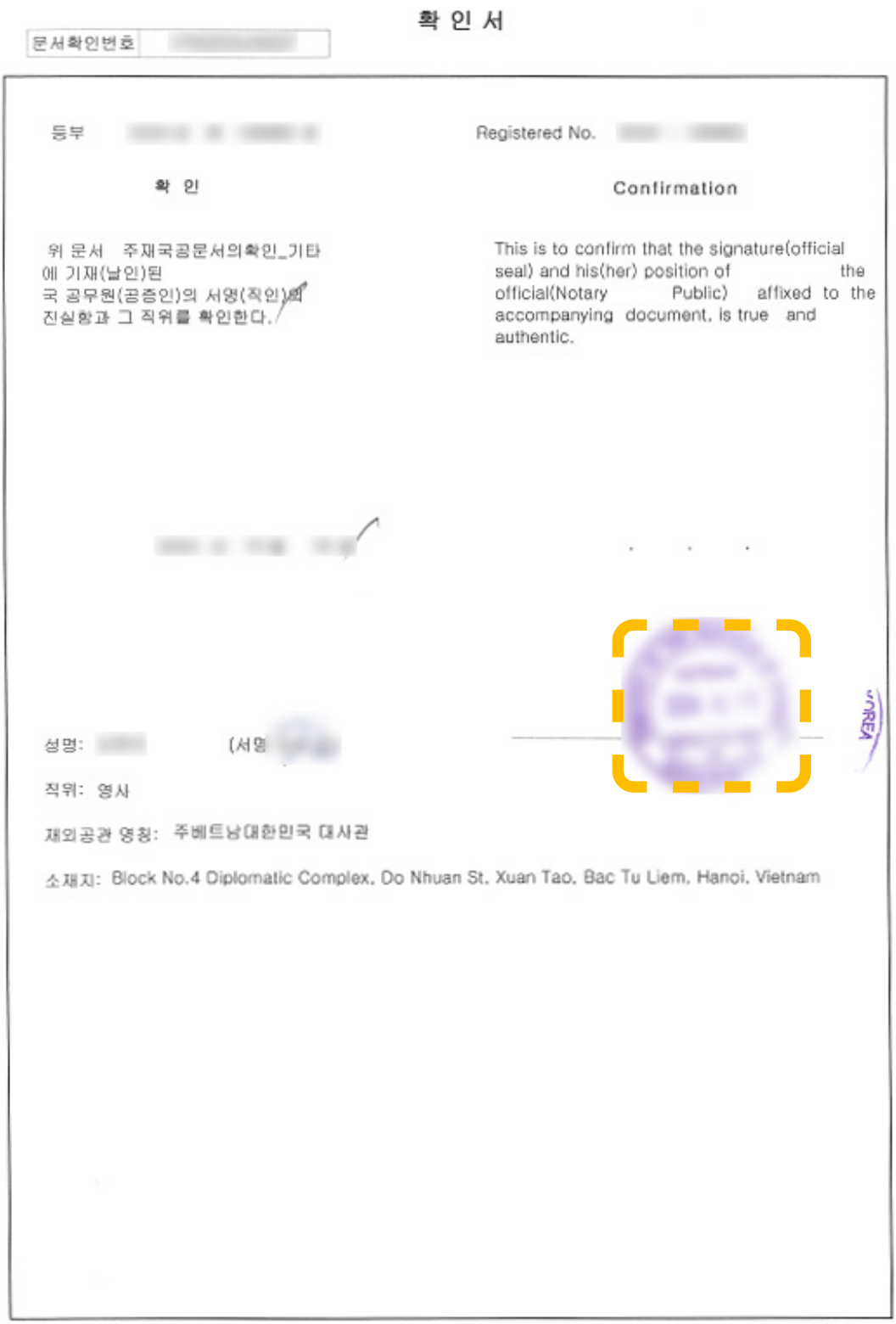
BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: [redacted]
Ngày, tháng, năm sinh: [redacted]
Nơi sinh: [redacted]
Giới tính: [redacted] Dân tộc: Kinh
Học sinh trường: [redacted]
Khóa thi: 07/7/2021 Hội đồng thi: Sở Giáo dục và Đào tạo Hải Phòng
[redacted] ngày [redacted] tháng [redacted] năm [redacted]
GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
[redacted]

Số hiệu: [redacted]
Số vào sổ cấp bằng: [redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



확 인 서

문서확인번호 [redacted]

등부 [redacted] Registered No. [redacted]

확 인

위 문서 주재국공문서의확인_기타에 기재(날인)된 국 공무원(공증인)의 서명(직인)의 진실함과 그 직위를 확인한다.

Confirmation

This is to confirm that the signature(official seal) and his(her) position of the official(Notary Public) affixed to the accompanying document, is true and authentic.

[redacted]

성명: [redacted] (서명 [redacted])

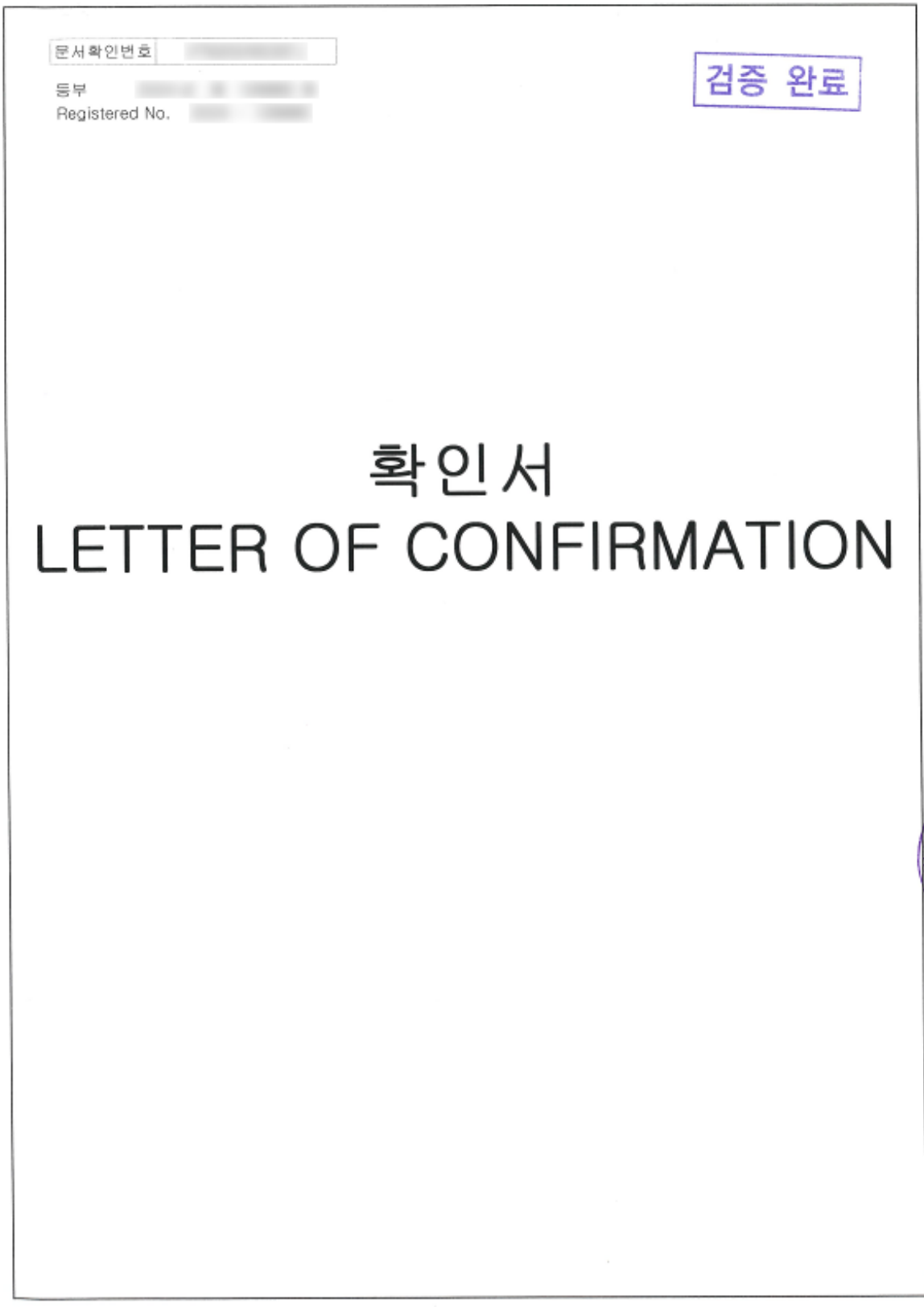
직위: 영사

재외공관 명칭: 주베트남대한민국 대사관

소재지: Block No.4 Diplomatic Complex, Do Nhuan St, Xuan Tao, Bac Tu Liem, Hanoi, Vietnam

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



문서확인번호 [redacted]

등부 [redacted]
Registered No. [redacted]

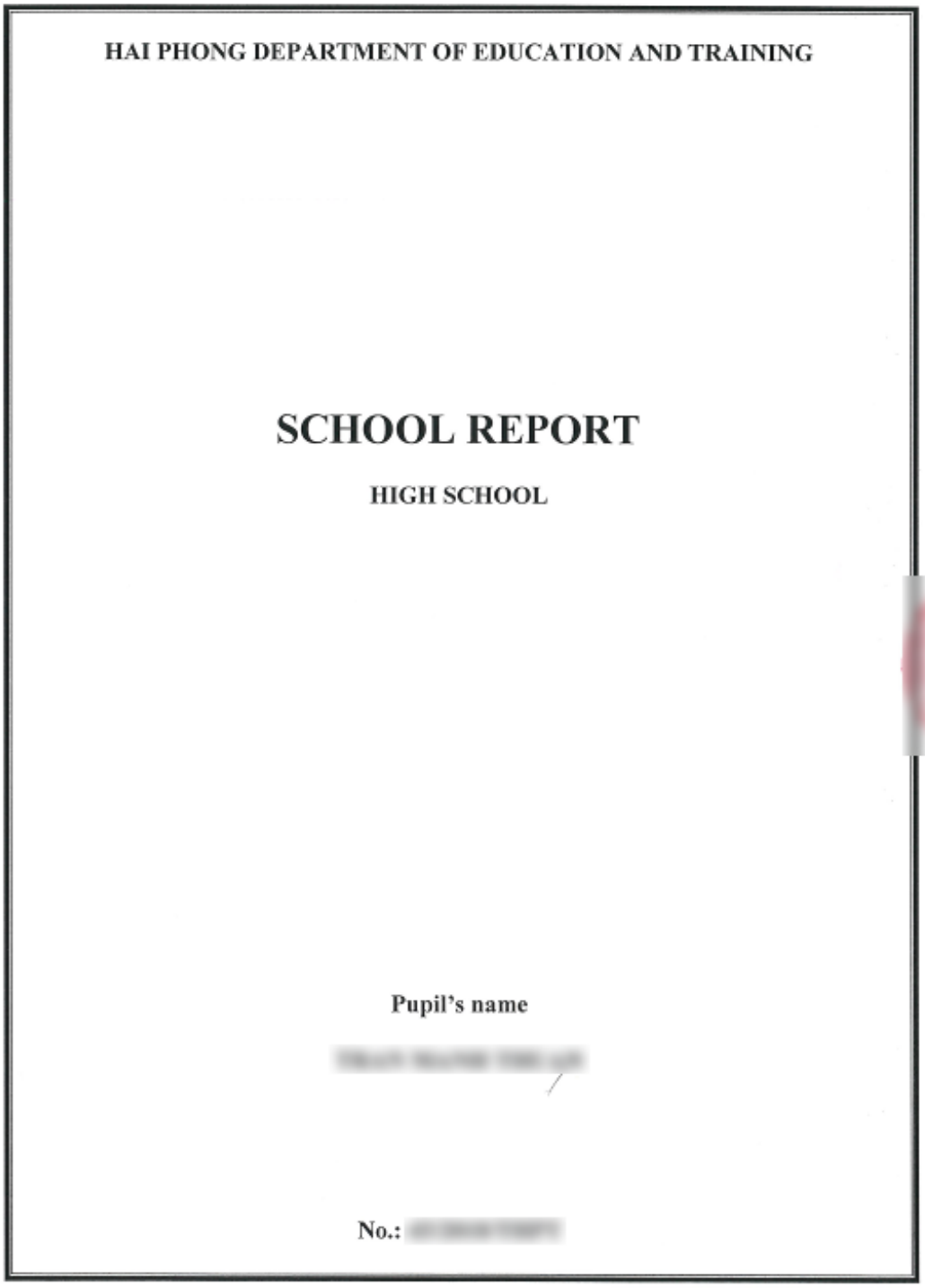
검증 완료

확인서
LETTER OF CONFIRMATION

EMBASSY OF THE

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



HAI PHONG DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

SCHOOL REPORT

HIGH SCHOOL

Pupil's name

No.:

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Photo

SCHOOL REPORT

HIGH SCHOOL

Full name : Sex:

Date of birth :

Place of birth :

Ethnic group : Kinh Children of War martyr, wounded soldier (sick soldiers, people who enjoy the regime as wounded soldiers and families with meritorious contribution to the revolution):

Present address :

Full name of father : Occupation: Construction engineer

Full name of mother : Occupation: Employee

Full name of the patron : Occupation:

Hai Phong,
PRINCIPAL
(Signed and sealed)

SUMMARY OF STUDY PERIOD

Academic year	Class	Name of School, District (town), Province (City)	Confirmation of Principal *(Signature)*
2018 - 2019			*(Signed and sealed)*
2019 - 2020			*(Signed and sealed)*
2020 - 2021			*(Signed and sealed)*
20… – 20…			

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Pupil's name: [redacted] **Class:** [redacted] **Academic year:** [redacted]

Section: Basic **Advanced subjects:**

Subjects/ Educational activities		Average marks of subject			Mark of re-examination (If any)	Teachers' signature for confirmation of average mark of subjects or comments (If any)
		Semester I	Semester II	Whole year		
Mathematics		8.4	6.9	7.4		*Signed*
Physics		7.8	7.0	7.2		*Signed*
Chemistry		7.8	7.6	7.7		*Signed*
Biology		6.0	8.3	7.5		*Signed*
Informatics		8.4	8.5	8.5		*Signed*
Literature		6.7	6.5	6.6		*Signed*
History		6.6	7.1	6.9		*Signed*
Geography		8.0	7.8	7.9		*Signed*
Foreign language: English		7.1	7.2	7.2		*Signed*
Technology		7.9	8.5	8.3		*Signed*
Defense Education		9.1	8.4	8.6		*Signed*
Physical Education		Pass	Pass	Pass		*Signed*
Optional Subjects	Foreign language 2					
	Vocational subject					
Citizen Education		6.7	7.2	7.0		*Signed*
Average mark		**7.5**	**7.6**	**7.6**		*Signed*

There is no correction in this table: 0 Subject to:

Teacher in charge
(Signed)
[redacted]

Confirmation of Principal
(Signed and sealed)
Vice Principal
[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: [redacted] **District:** [redacted] **Province (City):** [redacted]

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Go up to 11th class - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Good	Good	0			
II	Good	Good				
Whole year	Good	Good				

- Having the vocational training certificate: Ranking:
- Winning prizes of examination of province level or higher:
- Others rewards: Achieved advanced student in semester 1, 2 and the year

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Good sense of discipline
- Study well but need to try harder

Teacher in charge

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

[redacted]

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

Vice Principal

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Pupil's name: [redacted] **Class:** [redacted] **Academic year:** [redacted]

Section: Basic **Advanced subjects:**

Subjects/ Educational activities		Average marks of subject			Mark of re-examination (If any)	Teachers' signature for confirmation of average mark of subjects or comments (If any)
		Semester I	Semester II	Whole year		
Mathematics		8.0	6.9	7.3		*Signed*
Physics		8.0	6.9	7.3		*Signed*
Chemistry		5.8	7.4	6.9		*Signed*
Biology		8.3	8.8	8.6		*Signed*
Informatics		6.9	7.5	7.3		*Signed*
Literature		6.2	5.5	5.7		*Signed*
History		7.4	7.1	7.2		*Signed*
Geography		7.4	8.0	7.8		*Signed*
Foreign language: English		7.3	6.3	6.6		*Signed*
Technology		6.6	8.0	7.5		*Signed*
Defense Education		8.4	8.0	8.1		*Signed*
Physical Education		Pass	Pass	Pass		*Signed*
Optional Subjects	Foreign language 2					
	Vocational subject	8.8	8.0	8.3		*Signed*
Citizen Education		7.3	8.2	7.9		*Signed*
Average mark		**7.3**	**7.4**	**7.4**		*Signed*

There is no correction in this table: 0

Subject to:

Teacher in charge
(Signed)

[redacted]

Confirmation of Principal
(Signed and sealed)
Vice Principal

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: [redacted] **District:** [redacted] **Province (City):** [redacted]

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Go up to 12th class - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Good	Good	01			
II	Good	Good				
Whole year	Good	Good				

- Having the vocational training certificate: Ranking:
- Winning prizes of examination of province level or higher:
- Others rewards: Achieved advanced student in semester 1, 2 and the year

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Actively participate in creative experiential activities and life skills education
- Good thinking in Natural Sciences subjects

Teacher in charge

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

[redacted]

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

Vice Principal

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Pupil's name: [redacted] **Class:** [redacted] **Academic year:** [redacted]

Section: Basic **Advanced subjects:**

Subjects/ Educational activities		Average marks of subject			Mark of re-examination (If any)	Teachers' signature for confirmation of average mark of subjects or comments (If any)
		Semester I	Semester II	Whole year		
Mathematics		8.0	9.0	8.7		Signed
Physics		7.1	8.1	7.8		Signed
Chemistry		8.6	8.2	8.3		Signed
Biology		8.0	9.3	8.9		Signed
Informatics		8.4	8.6	8.5		Signed
Literature		7.1	7.1	7.1		Signed
History		7.9	8.7	8.4		Signed
Geography		8.4	8.7	8.6		Signed
Foreign language: English		7.2	8.2	7.9		Signed
Technology		8.6	8.7	8.7		Signed
Defense Education		9.0	9.0	9.0		Signed
Physical Education		Pass	Pass	Pass		Signed
Optional Subjects	Foreign language 2					
	Vocational subject					
Citizen Education		8.4	8.6	8.5		Signed
Average mark		**8.1**	**8.5**	**8.4**		Signed

There is no correction in this table: 0 Subject to:

Teacher in charge
(Signed)

[redacted]

Confirmation of Principal
(Signed and sealed)

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: [redacted] **District:** [redacted] **Province (City):** [redacted]

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Eligible to take graduation exam - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Excellent	Good	0			
II	Excellent	Good				
Whole year	Excellent	Good				

- Having the vocational training certificate: Office Informatics Ranking: Excellent
- Winning prizes of examination of province level or higher:
- Others rewards: Achieved Excellent student in semester 1, 2 and the year

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Agile, open-minded, sociable with friends
- Serious in studying
- Actively participate in creative experience activities and practice life skills.

Teacher in charge

(Signed)

[redacted]

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

[redacted]

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

[redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

I, undersigned [redacted], ID Card No.: [redacted], issued on [redacted] by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document **from Vietnamese into English.**

Date: [redacted]

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày [redacted]. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ **tiếng** [redacted]

Ngày [redacted]

NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

[redacted]

Date: [redacted]

At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.

I, [redacted]

Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province

Certify: [redacted] signed this translation ~~before me~~.

Certificate No.: .....Volume No.: [redacted]

[redacted]

(Bằng chữ: Ngày hai mươi tám, tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Phòng Tư pháp huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình.

Tôi, [redacted]

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, [redacted]

Chứng thực:

[redacted] ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi.~~

Số chứng thực ..... [redacted] ..... Quyển số: 01-SCT/CKND

TRƯ[redacted]/ISION

BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Việt Nam / *Country*
Giấy tờ, tài liệu này / *This public document*
2. do Ông (Bà) [redacted] ký / *has been signed by*
3. với chức danh Head of Division / *acting in the capacity of*
4. và con dấu của [redacted] / *bears the seal/stamp of*

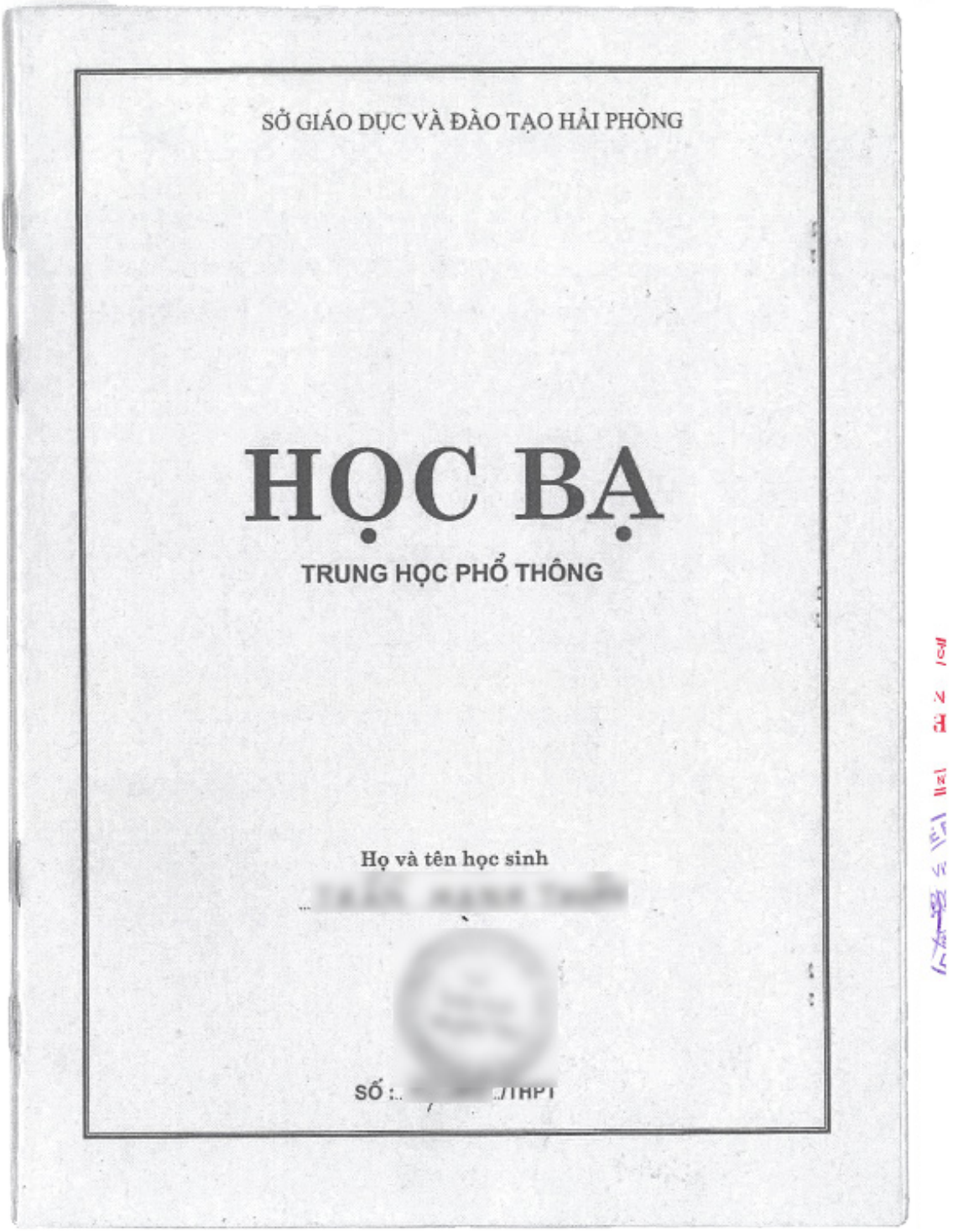
được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự / *Certified*

5. tại Hanoi / *at*
7. Cơ quan cấp Consular Department / *by*
8. Số 0313303/ CLS / *N°*

Ký tên và đóng dấu / *Signature and seal/stamp*
Deputy Chief of Division of Consular Department

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HẢI PHÒNG

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

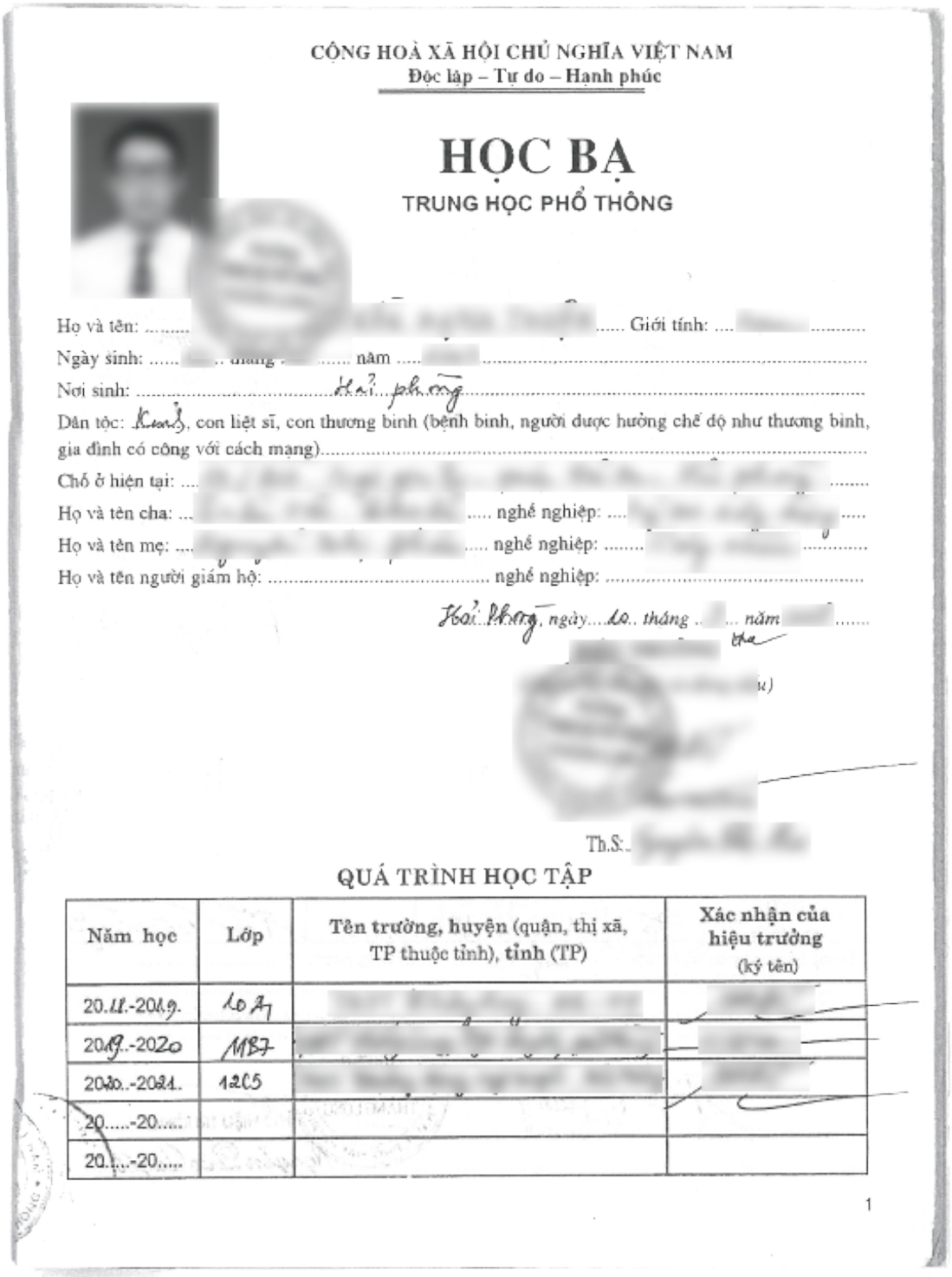
Họ và tên học sinh

[redacted]

SỐ :..[redacted]../THPT

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: ..... Giới tính: .....
Ngày sinh: ..... tháng ..... năm .....
Nơi sinh: ..... Hải phòng .....
Dân tộc: Kinh, con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng).....
Chỗ ở hiện tại: .....
Họ và tên cha: ..... nghề nghiệp: .....
Họ và tên mẹ: ..... nghề nghiệp: .....
Họ và tên người giám hộ: ..... nghề nghiệp: .....

Hải Phòng, ngày 10 tháng ... năm .....

Th.S.

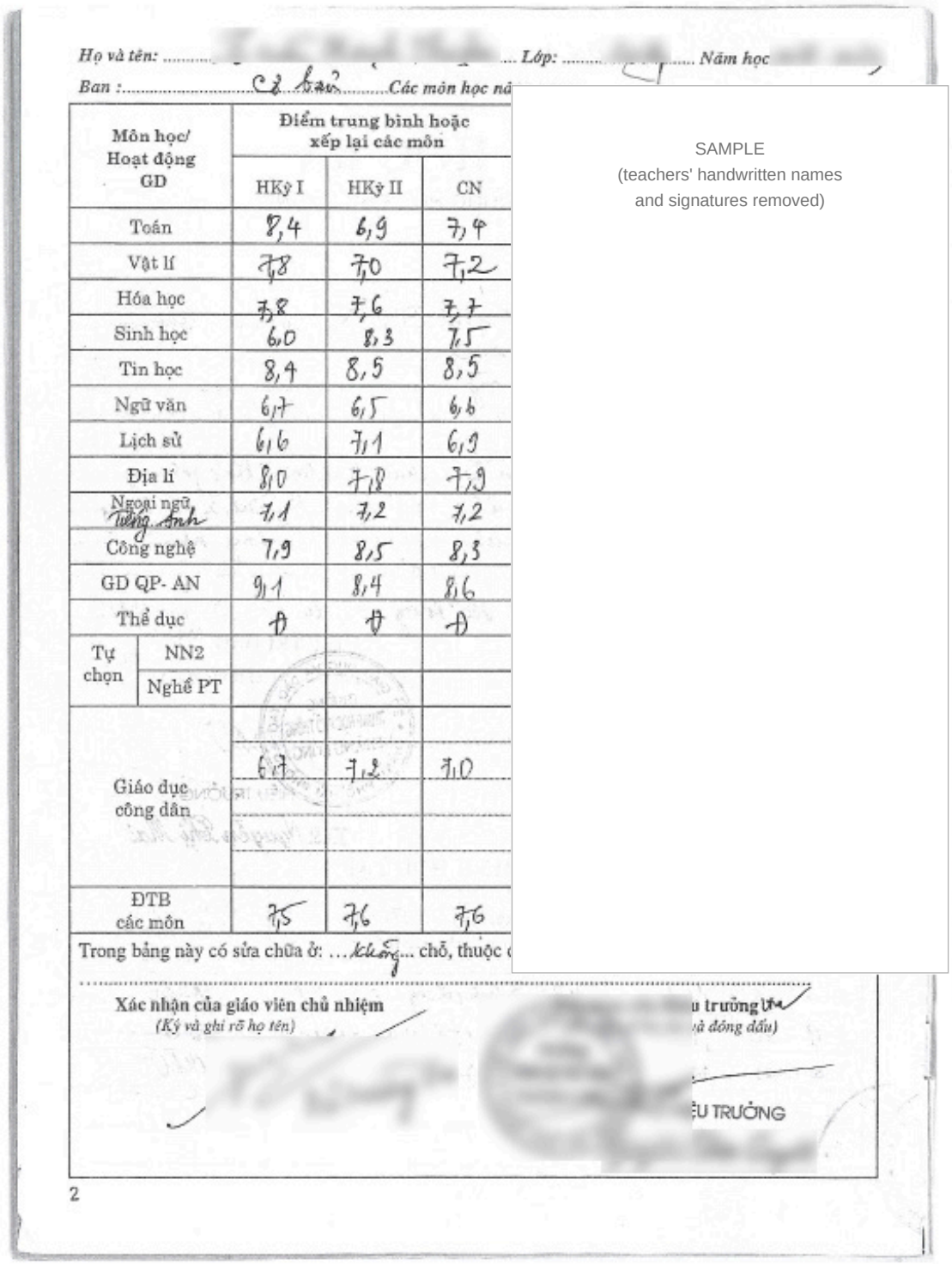
QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường, huyện (quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của hiệu trưởng (ký tên)
20.18.-2019.	10A7		
2019.-2020	11B7		
2020.-2021.	12C5		
20.....-20.....			
20.....-20.....			

1

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Họ và tên: ..... Lớp: ..... Năm học

Ban : ..... Các môn học nâ

Môn học/ Hoạt động GD		Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn		
		HKỳ I	HKỳ II	CN
Toán		8,4	6,9	7,4
Vật lí		7,8	7,0	7,2
Hóa học		7,8	7,6	7,7
Sinh học		6,0	8,3	7,5
Tin học		8,4	8,5	8,5
Ngữ văn		6,7	6,5	6,6
Lịch sử		6,6	7,1	6,9
Địa lí		8,0	7,8	7,9
Ngoại ngữ Tiếng Anh		7,1	7,2	7,2
Công nghệ		7,9	8,5	8,3
GD QP- AN		9,1	8,4	8,6
Thể dục		Đ	Đ	Đ
Tự chọn	NN2			
	Nghề PT			
Giáo dục công dân		6,7	7,2	7,0
ĐTB các môn		7,5	7,6	7,6

Trong bảng này có sửa chữa ở: ... không ... chỗ, thuộc

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

u trưởng
à đóng dấu)

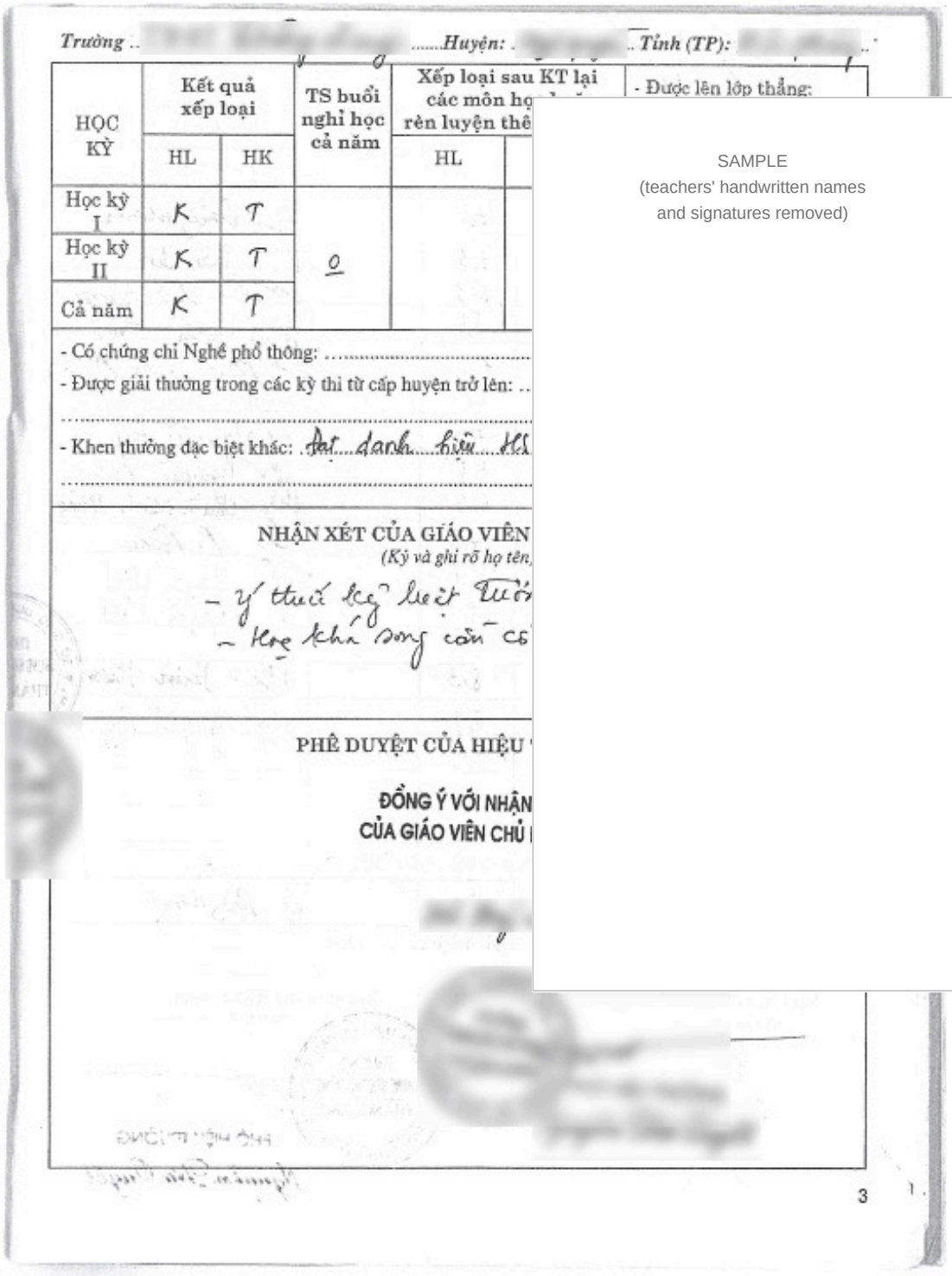
ỆU TRƯỞNG

2

SAMPLE
(teachers' handwritten names and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Trường .....Huyện: .....Tỉnh (TP): .....

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học rèn luyện thê	
	HL	HK		HL	
Học kỳ I	K	T			
Học kỳ II	K	T	0		
Cả năm	K	T			

- Được lên lớp thẳng:

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: .....
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: ..
- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu HS

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN
(Ký và ghi rõ họ tên)

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU

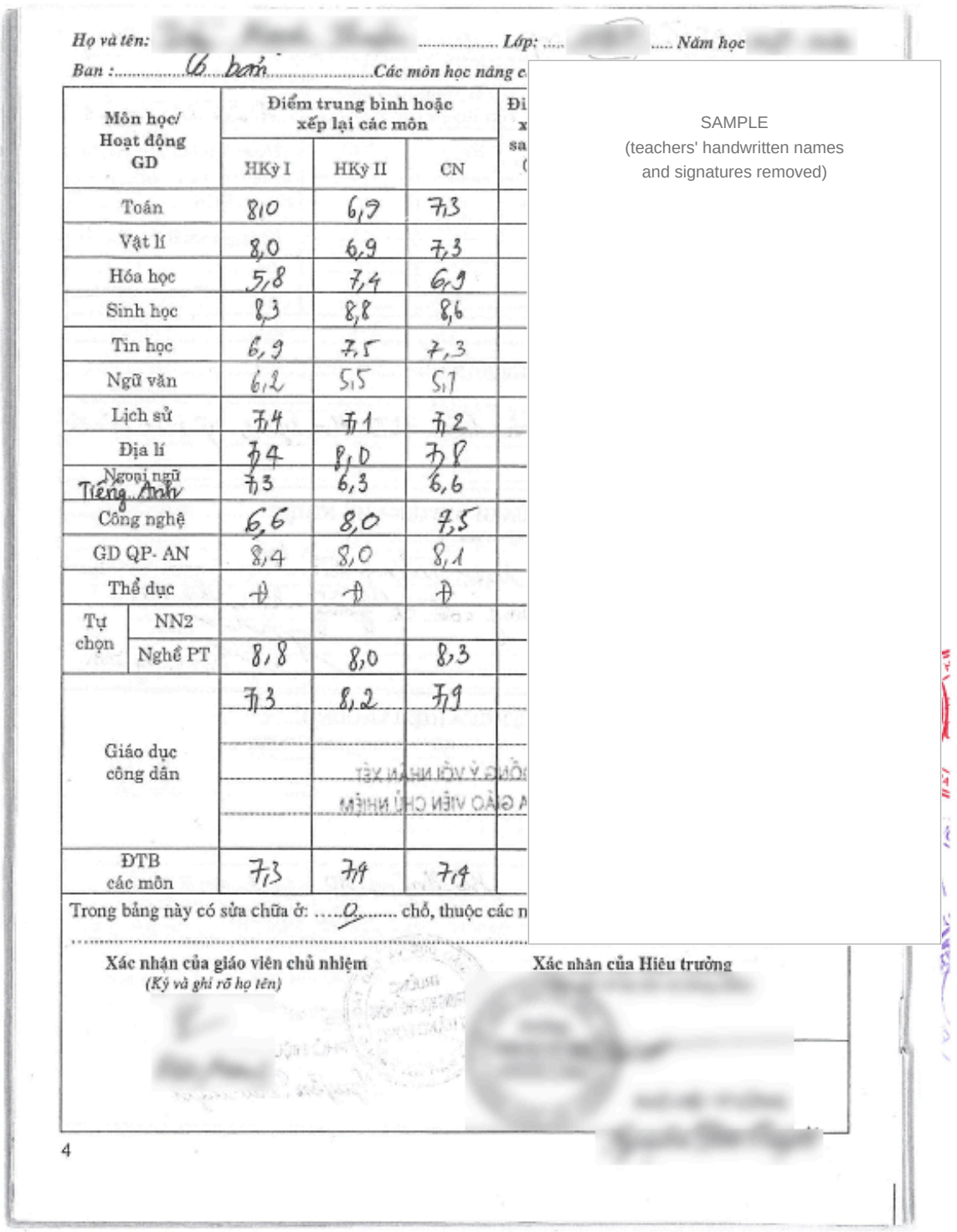
ĐỒNG Ý VỚI NHẬN
CỦA GIÁO VIÊN CHỦ

3

SAMPLE
(teachers' handwritten names and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Họ và tên: [redacted] ..... Lớp: .... Năm học

Ban : 6 bản .....Các môn học nâng c

Môn học/ Hoạt động GD		Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn			Đi x sa
		HKỳ I	HKỳ II	CN	
Toán		8,0	6,9	7,3	
Vật lí		8,0	6,9	7,3	
Hóa học		5,8	7,4	6,9	
Sinh học		8,3	8,8	8,6	
Tin học		6,9	7,5	7,3	
Ngữ văn		6,2	5,5	5,7	
Lịch sử		7,4	7,1	7,2	
Địa lí		7,4	8,0	7,8	
Ngoại ngữ Tiếng Anh		7,3	6,3	6,6	
Công nghệ		6,6	8,0	7,5	
GD QP- AN		8,4	8,0	8,1	
Thể dục		Đ	Đ	Đ	
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT	8,8	8,0	8,3	
Giáo dục công dân		7,3	8,2	7,9	
ĐTB các môn		7,3	7,9	7,9	

Trong bảng này có sửa chữa ở: .....0..... chỗ, thuộc các n

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

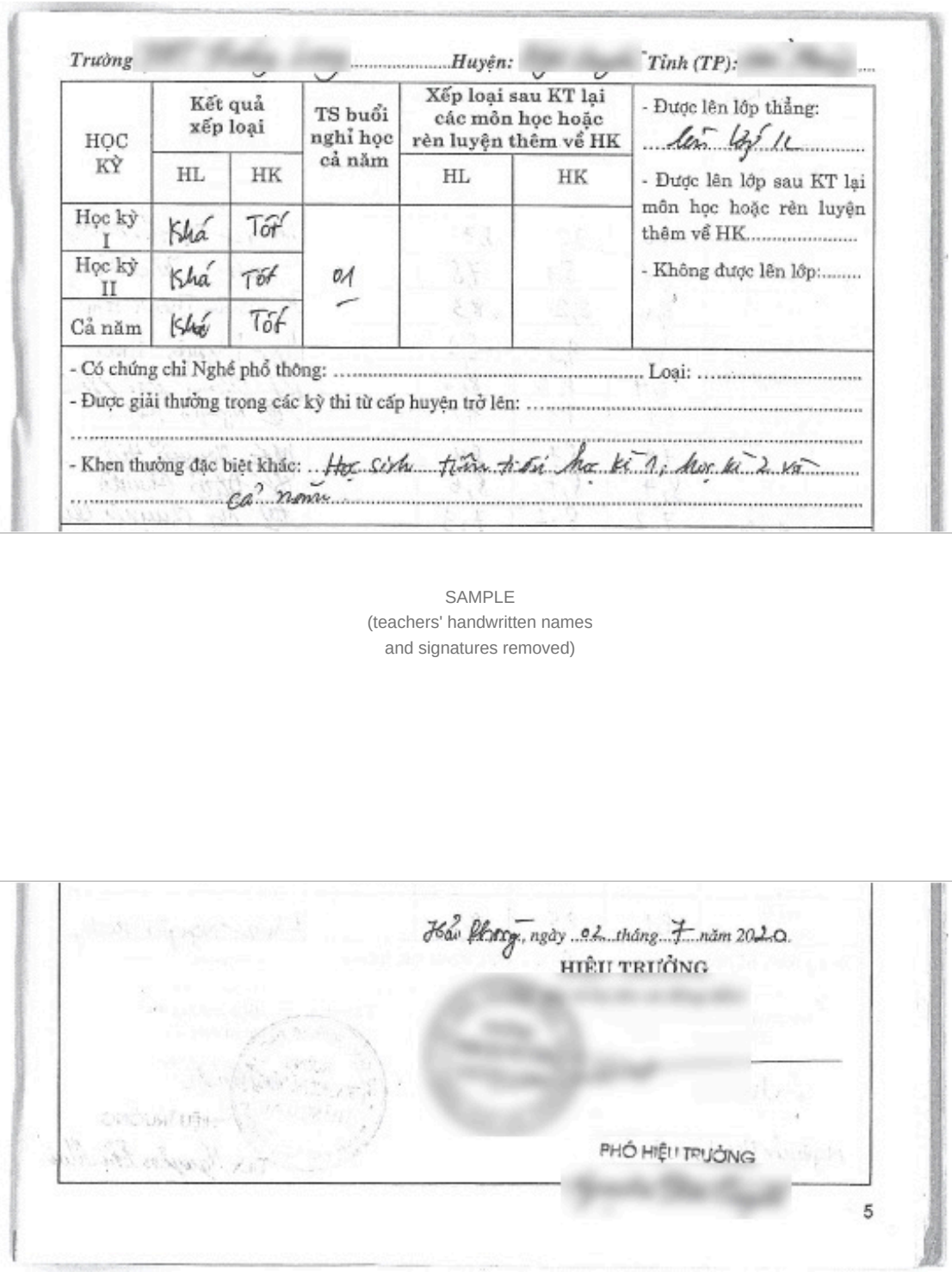
Xác nhận của Hiệu trưởng

4

SAMPLE
(teachers' handwritten names and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Trường [redacted] .....*Huyện:* [redacted] *Tỉnh (TP):* [redacted] ....

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: lên lớp 12
	HL	HK		HL	HK	- Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK.....
Học kỳ I	Khá	Tốt	01			- Không được lên lớp:.....
Học kỳ II	Khá	Tốt				
Cả năm	Khá	Tốt				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: ..... Loại: .....
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .....
.....
- Khen thưởng đặc biệt khác: Học sinh tiêu tiến học kì 1, học kì 2 và cả năm.....

SAMPLE
(teachers' handwritten names
and signatures removed)

Hải Phòng, ngày 02 tháng 7 năm 2020.

HIỆU TRƯỞNG

[redacted]

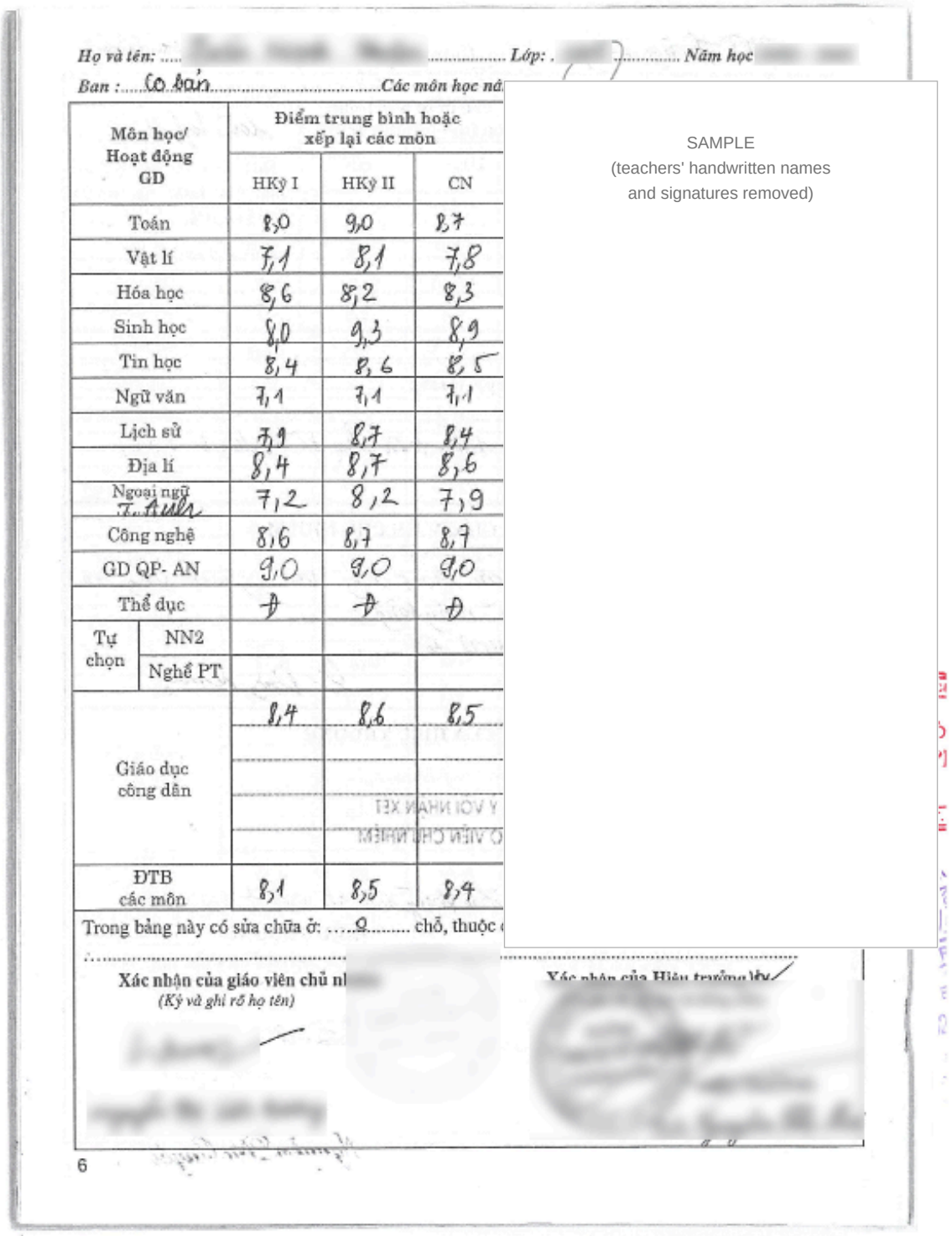
PHÓ HIỆU TRƯỞNG

[redacted]

5

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Họ và tên: [redacted] *Lớp:* [redacted] *Năm học* [redacted]

Ban : Cơ bản *Các môn học nâ*

Môn học/ Hoạt động GD		Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn		
		HKỳ I	HKỳ II	CN
Toán		8,0	9,0	8,7
Vật lí		7,1	8,1	7,8
Hóa học		8,6	8,2	8,3
Sinh học		8,0	9,3	8,9
Tin học		8,4	8,6	8,5
Ngữ văn		7,1	7,1	7,1
Lịch sử		7,9	8,7	8,4
Địa lí		8,4	8,7	8,6
Ngoại ngữ T. Anh		7,2	8,2	7,9
Công nghệ		8,6	8,7	8,7
GD QP- AN		9,0	9,0	9,0
Thể dục		Đ	Đ	Đ
Tự chọn	NN2			
	Nghề PT			
Giáo dục công dân		8,4	8,6	8,5
ĐTB các môn		8,1	8,5	8,4

Trong bảng này có sửa chữa ở: ….0…… chỗ, thuộc

Xác nhận của giáo viên chủ nh
(Ký và ghi rõ họ tên)

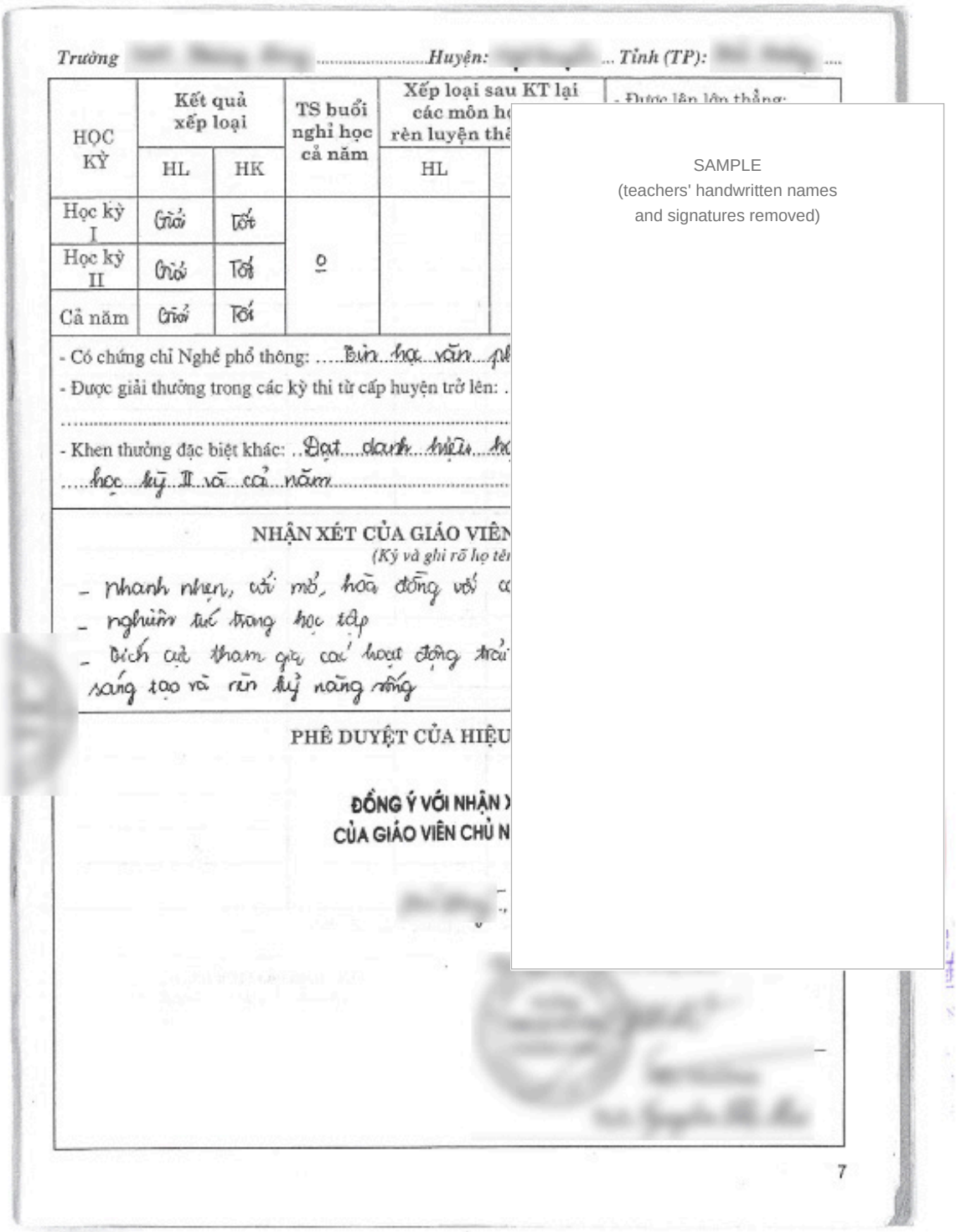
Xác nhận của Hiệu trưởng

6

SAMPLE
(teachers' handwritten names and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



Trường [redacted] ..... Huyện: [redacted] ... Tỉnh (TP): [redacted] ....

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn h rèn luyện thê	
	HL	HK		HL	
Học kỳ I	Giỏi	Tốt	0		
Học kỳ II	Giỏi	Tốt			
Cả năm	Giỏi	Tốt			

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: .....Tin học văn ph
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .
.....
- Khen thưởng đặc biệt khác: ..Đạt danh hiệu ho
.....học kỳ II và cả năm.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN
(Ký và ghi rõ họ tê

- nhanh nhẹn, cởi mở, hòa đồng với c
- nghiêm túc trong học tập
- tích cực tham gia các hoạt động trải sáng tạo và rèn kỹ năng sống

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU

ĐỒNG Ý VỚI NHẬN X
CỦA GIÁO VIÊN CHỦ N

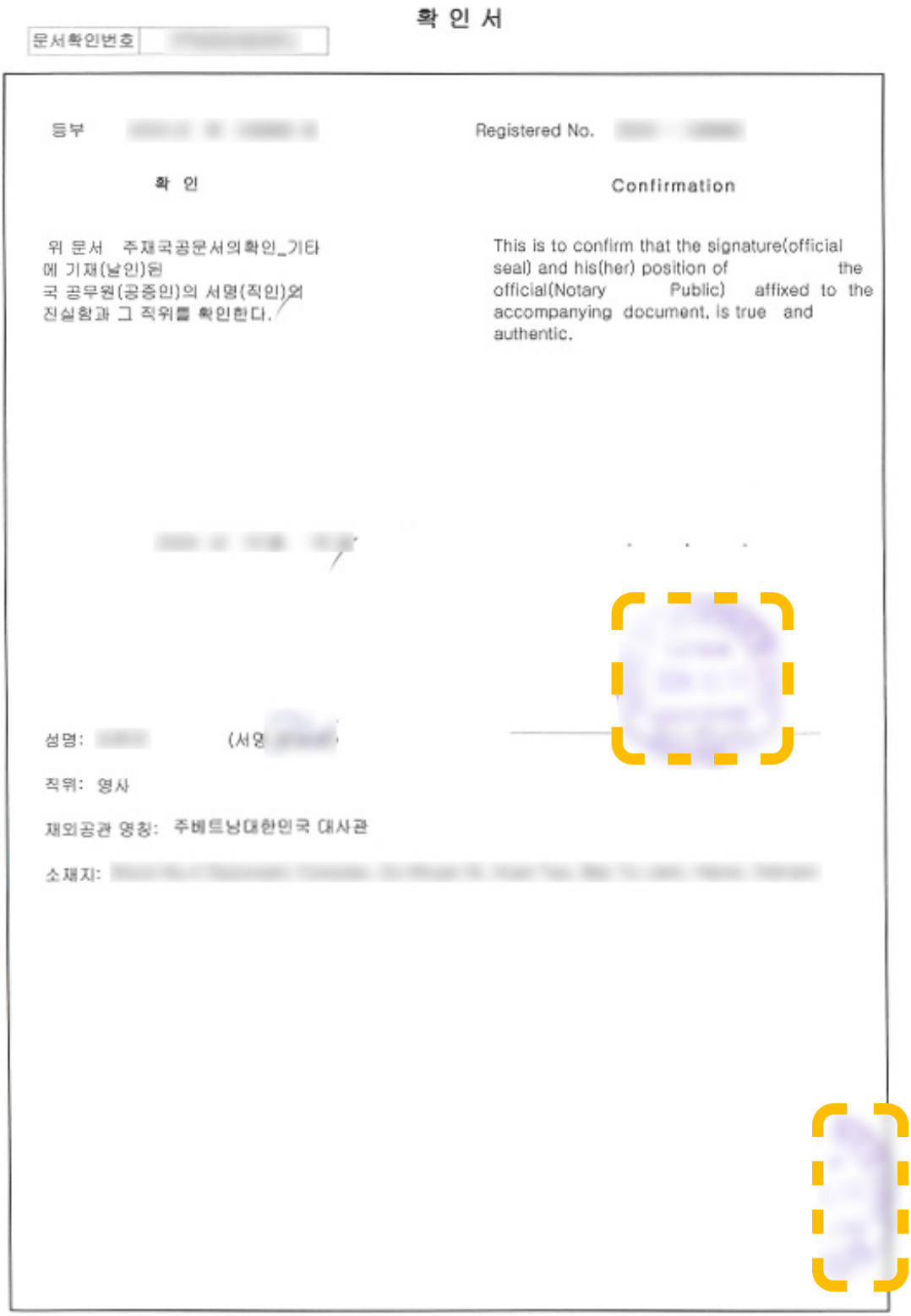
[redacted]

7

SAMPLE
(teachers' handwritten names and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



확 인 서

문서확인번호 [redacted]

등부 [redacted] Registered No. [redacted]

확 인 Confirmation

위 문서 주재국공문서의확인_기타에 기재(날인)된 국 공무원(공증인)의 서명(직인)의 진실함과 그 직위를 확인한다.

This is to confirm that the signature(official seal) and his(her) position of the official(Notary Public) affixed to the accompanying document, is true and authentic.

[redacted]

성명: [redacted] (서명 [redacted])

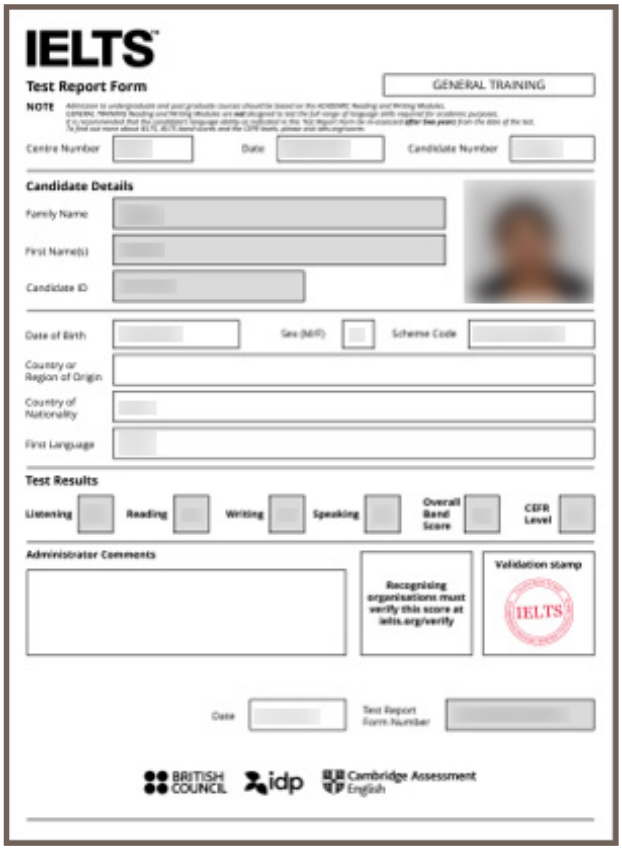
직위: 영사

재외공관 명칭: 주베트남대한민국 대사관

소재지: [redacted]

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#1. English Track



IELTS

Test Report Form

GENERAL TRAINING

NOTE

Centre Number | Date | Candidate Number

Candidate Details

Family Name

First Name(s)

Candidate ID

Date of Birth | Sex (M/F) | Scheme Code

Country or Region of Origin

Country of Nationality

First Language

Test Results

Listening | Reading | Writing | Speaking | Overall Band Score | CEFR Level

Administrator Comments

Recognising organisations must verify this score at ielts.org/verify

Validation stamp

IELTS

Date | Test Report Form Number

BRITISH COUNCIL | idp | Cambridge Assessment English



TOEFL iBT

Test Taker Score Report

Last (Family/Surname) Name, First (Given) Name Middle Name

Email:

Institution Code | Department Code

Test Date:

Appointment #:

Native Language:

Test Center Country:

Test Center:

Gender:

Date of Birth:

Country of Birth:

Test Date:

Total Score

out of 120

Reading | Listening | Speaking | Writing

MyBest™ Scores | Your highest section scores from all valid test dates, as of June 04, 2024.

Sum of Highest Section Scores

out of 120

Reading (0–30) | Listening (0–30) | Speaking (0–30) | Writing (0–30)

SECURITY IDENTIFICATION

ID Type:

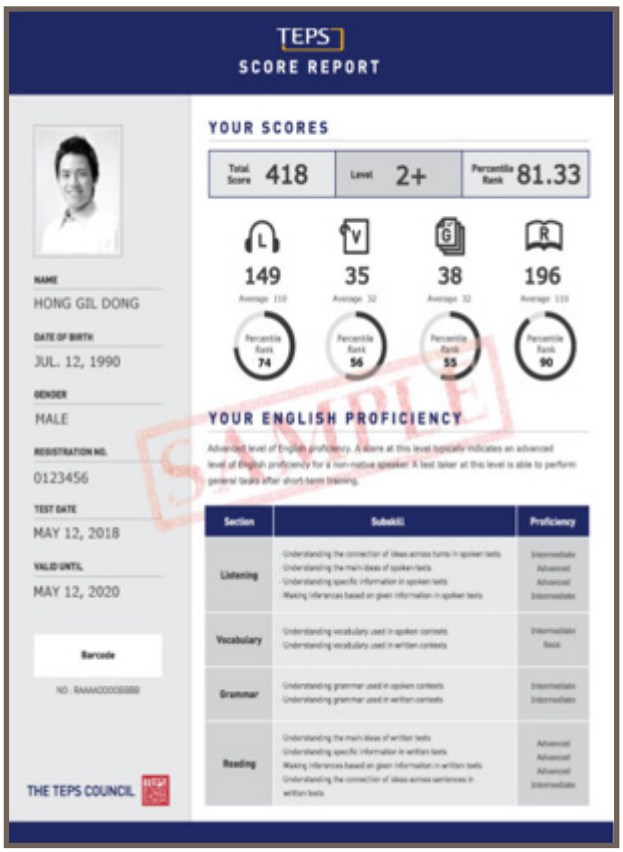
ID No.:

Issuing Country:

A total score is not reported when one or more sections have not been administered. Expired scores are not included in MyBest™ calculations.

THIS IS A PDF SCORE REPORT, DOWNLOADED AND PRINTED BY THE TEST TAKER.

Copyright © 2023 by ETS. All rights reserved. ETS, the ETS logo, MYBEST, TOEFL and TOEFL iBT are registered trademarks of ETS in the United States and other countries.



TEPS

SCORE REPORT

NAME

HONG GIL DONG

DATE OF BIRTH

JUL. 12, 1990

GENDER

MALE

REGISTRATION NO.

0123456

TEST DATE

MAY 12, 2018

VALID UNTIL

MAY 12, 2020

Barcode

THE TEPS COUNCIL

YOUR SCORES

Total Score 418 | Level 2+ | Percentile Rank 81.33

149 | 35 | 38 | 196

Percentile Rank 74 | 56 | 55 | 90

YOUR ENGLISH PROFICIENCY

Section	Subskill	Proficiency
Listening		
Vocabulary		
Grammar		
Reading		

SAMPLE

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#2 Korean Track

TOPIK

한국어능력시험 성적증명서
OFFICIAL TOPIK SCORE REPORT

수험자 정보(Test-taker's Information)



성명 Name	성별 Gender	응시국가 Country	생년월일 Date of Birth
HONG GIL DONG	M	Korea	0000/00/00 yyyy/mm/dd

수험번호 Registration No.	시험수준 Test Level	회차/시험일 Test Held/Test Date	성적유효기간 Valid Until
0000000000000	TOPIK II	46th/2016/04/17 yyyy/mm/dd	2018/05/25 yyyy/mm/dd

시험 결과(Test Result)

영역 Section	점수 Score	수험자 점수 및 수험집단 평균 ye... average	총점 Total Score	등급 Test Result
듣기 Listening	90/100			
쓰기 Writing	90/100		270/300	6급
읽기 Reading	90/100			

견본
SAMPLE

언어 수행 능력(Level Description)

시험 수준	TOPIK II	등급	6급
듣기 Listening	대부분의 업무 수행 영역에서의 대화나 정치, 경제, 사회, 문화, 교육 등의 전문 분야와 관련 있는 다소 심도 깊은 대화와 담화, 다소 복잡한 강연이나 연설, 대담을 듣고 내용 파악하고 추론하며 비판적으로 이해할 수 있다.		
쓰기 Writing	사회적, 추상적 소재 또는 업무나 전문 분야와 관련된 논술문을 정확하고 적절하게 구성할 수 있다.		
읽기 Reading	대부분의 업무 수행과 관련된 글, 전문 영역에 관련된 글을 읽고 내용을 이해하고, 추론하고, 비판적으로 분석할 수 있다. 소설, 희곡, 평론 등을 읽고 작자의 의도, 심리 등을 파악할 수 있다.		

국 립 국 제 교 육 원 장
President of National Institute for International Education

위조방지 탭

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#2 Korean Track

제 24Y0276C1A001964 호

세종학당 King Sejong Institute

수 료 증
Certificate of Course Completion



학 당 명 (Kor.) : 한국(예시)
Name of Institute(Eng.) : Korea
이 름 한글(Kor.) : 양세종
영문(Eng.) : Yang Sejong
생년월일 (D.O.B.) : 1994-05-04 (YYYY-MM-DD)
교육과정 (Course) : 세종학당 실용 한국어 초급 - 세종학당 실용 한국어 1A
교육기간 (Term) : 2024-03-04 ~ 2024-06-28
수업시수 (Credit Hours) : 총 102시간 (Total 102hours)

위 사람은 세종학당의 교육과정을 수료하였으므로,
이 증서를 수여합니다.

This is to certify that the person whose name appears above has successfully completed the aforesaid course by the King Sejong Institute.

2025. 02. 11.
Date Issued

한국(예시) 세종학당장
Head of King Sejong Institute. Korea

본

<법무부 로고>

발급번호 : KIIPTEST-SU-20-00000000

사회통합프로그램 평가 성적증명서

인적 사항	성명			생년월일
평가 정보	평가			평가일자
	사전평가			2000.00.00.
평가 성적	필기	구술	총점	결과
				00단계 배정 (합격/불합격)

위 사람은 출입국관리법 시행령 제48조 제2항의 규정에 따라,
법무부 사회통합프로그램 평가에서
위와 같은 성적을 받았음을 증명함

20 년 월 일

법 무 부
00출입국·외국인청(사무소)장 (직인)

사회통합프로그램 교육 확인서

발급번호 : KIIPEDU-SU-19-00000000

인적 사항	성 명			
	외국인등록번호 /주민등록번호		체류자격	
	국 적		연 락 처	
	체류지			

교육 사항

교육 배정 단계 : □0단계, □1단계, □2단계, □3단계, □4단계, □5단계(기본)

단계	교육 과정	교육기관(최종)	상태	교육인정시간
0	한국어와 한국문화 기초			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
1	한국어와 한국문화 초급1			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
2	한국어와 한국문화 초급2			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
3	한국어와 한국문화 중급1			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
4	한국어와 한국문화 중급2			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
5	한국사회이해(기본)			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)
5	한국사회이해(심화)			총 시간 (시작 20 . . . ~ 종료: 20 . . .)

【교육 상태 구분】

수료	이수	이수완료
수료인정 출석시간 충족 (해당 교육을 마친 것은 아님)	⇨ 평가 합격 또는 반복수료(평가 불합격자 등)하여 해당 단계 교육을 마침	⇨ 최종 5단계 기본(영주용) 또는 심화(귀화용) 과정을 이수하여 사회통합프로그램을 마침

이수 중	이수정지	제적	유급
현재 교육에 참여 중임	교육진행 중 부득이한 사유로 정식 교육을 중단함	교육 인정시간이 모두 무효처리됨	수료인정 출석시간 불충족 (수료하지 못함)

위 사람은 출입국관리법 제 39조에 따른 사회통합프로그램 교육에 위와 같이 참여하였음을 확인합니다.

※ 최종 이수 상태가 아닌 참여자는 제적될 경우 상기 교육은 모두 무효처리됨

년 월 일

법무부 ○○출입국·외국인청(사무소)장 (직인)

교육 확인서 진위여부는 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)의 알림마당에서 발급번호로 확인 가능

<법무부 로고>

발급번호 : SU-KIIP-17-000000

사회통합프로그램 이수증
(한국이민귀화적격과정)

성 명 :
생년월일 :
운영기관 :

위 사람은 법무부에서 시행한 이민자 사회통합프로그램(KIIP) 한국이민귀화적격과정을 이수완료하였기에 이 증서를 수여함

20 년 월 일

법 무 부
00출입국·외국인청(사무소)장 (직인)

이수증 진위여부는 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)의 알림마당에서 확인 가능

※ 발급번호 : 관서 영문약호 + KIIP + 발급연도(2자리) + 전산번호
※ 운영기관은 실제 교육이 이루어진 기관 기재(거점 또는 일반)

7. VERIFICATION OF DEPOSIT

Ngân Hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long
Địa chỉ: 117A, Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy, Hà Nội
Điện thoại: 02437542059 | Fax: 02437543480
www.vietinbank.vn

GIẤY XÁC NHẬN SỐ DƯ CỦA NGÂN HÀNG
CONFIRMATION LETTER OF BANK

Ngân Hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long -Phòng giao dịch Mỹ Đình xác nhận:

Vietnam JSC Bank for Industry and Trade (Vietinbank) – Nam Thang Long Branch-My Dinh Transaction office certifies the following:

TÊN KHÁCH HÀNG /CUSTOMER'S NAME:
Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ ĐKKD/ *ID number/Passport /Business Registration No*:

- **Ngày cấp** / *Issued on:*

- **Nơi cấp**/ *Issued at:* Cục trưởng Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội/ Director General of Police Department for Administrative Management of Social Order
Địa chỉ/ Address :

II. **TÊN NGƯỜI ĐẠI DIỆN** / *Legal representative's name (nếu có/ if any):*.....

- **Chức vụ** / *Job position:*..... – *Giấy ủy quyền số/ Letter of authority no:*.....

- **Ngày**/ *dated:*..... – *Của/ by:*.....

Tại thời điểm 14 giờ 00 phút ngày 02/01/2025 (*At 14:00 on 02/01/2025*)

☐ **Trong khoảng thời gian từ ngày.../.../..... đến ngày.../.../...** (*From dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy*):

Stt No	**Số sổ/ số seri/ Số HĐ** *Book/ serial/ Contract number*	Số tài khoản *Account number*	Số dư/ mệnh giá (nguyên tệ) *Balance/ par value*	Kỳ hạn (ngày/ tháng) ***Term*** *(Days/ months)*	Trạng thái *Status*	**Ngày phát hành** *Date of issue*	**Ngày đến hạn** *Date of maturity*
			530.000.000 VND	12 months	Active	02/01/2025	02/01/2026
Tổng cộng / *Total*			**530.000.000 VND**				
Bằng chữ / *In words*			***Năm trăm ba mươi triệu đồng./.*** *Five hundred thirty million Vietnamese dongs* Tương đương /Equivalent: 20,948.616 USD. Tỷ giá ngoại tệ /Exchange rate: 25,30 VND/USD				

Giấy xác nhận này được cấp (02) bản theo yêu cầu của khách hàng.
This letter of confirmation is issued in (02) copy/copies at the customer's request.

Ghi chú: Giấy xác nhận này không thay cho các cam kết của NHTMCP Công thương về các nghĩa vụ của khách hàng được xác nhận với bên thứ ba.

Note: *This confirmation provides no commitment on the part of Vietinbank in regards to customer's obligations with any third parties.*

Hà Nội, **ngày** *(date) 02* **tháng** *(month) 01* **năm** *(year)* 2025
LÃNH ĐẠO PGD/CN (VIE
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ

8. VERIFICATION OF AGREEMENT FOR ACADEMIC RECORDS



University Logo & Information

[redacted]

Academic Record Verification Agreement

By applying for admission to OOOO University, I hereby authorize the administrator and other relevant personnel to confer with others to obtain and verify my credentials and qualifications as a provider.

본인은 본 동의서로써, OO대학교에 지원함으로써 행정 담당자 및 관련 직원들이 본인의 학력 및 자격 내용을 검토 및 검증하기 위한 목적으로 타기관 직원들과 논의할 수 있는 권한을 위임하는 바입니다.

I hereby consent to the release by any relevant personnel to other institutions of any information that may be relevant to an evaluation of my credentials and qualifications and release from any and all liability any organization or individual who acts in good faith and without malice to provide the above information.

또, 본인은 본 동의서로써 본인의 학력 및 자격을 심사하는 데 있어 타당할 수 있는 일체의 정보를 일체의 타 기관 소속 담당 직원에게 공개하고, 성실한 의도로 악의 없이 상기 정보를 제공하는 일체의 단체 또는 개인에게 일체의 책임을 묻지 않는다는 데 동의하는 바입니다.

Digitally signed by	[redacted]
Date	[redacted]
Date of Birth	[redacted]
Intake	[redacted]
Signature	[redacted]

본 동의서의 서명란에는 신청자의 영어 이름이 자동 입력되며, 이는 본인의 공식 서명으로 간주됩니다. 신청자는 이를 확인하고 동의하며, 해당 서명이 본인의 학력 조회 동의 의사를 명확히 나타냄을 인정합니다.

The applicant's English name will be automatically entered in the signature field of this consent form, and it will be considered as their official signature. The applicant confirms and agrees to this, acknowledging that this signature clearly represents their consent for academic verification.